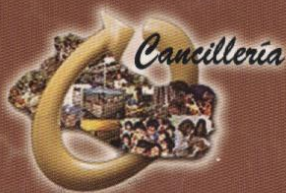




*Ministerio de
Relaciones Exteriores*

*Memoria de Labores
junio 2001-mayo 2002*



Diplomacia de Acciones Concretas

Hacia una nueva alianza internacional

San Salvador, 25 de julio de 2002

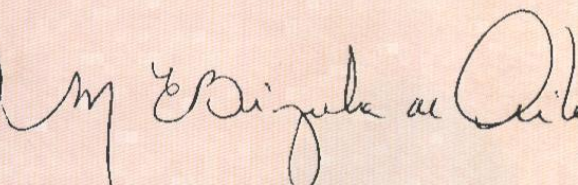
Asunto: Remisión de Memoria de Labores
Junio 2001-Mayo 2002.

SEÑORES DIPUTADOS DE LA
HONORABLE ASAMBLEA LEGISLATIVA:

La obligación constitucional establecida en el artículo 168 numeral 6º de nuestra Carta Magna, me brinda la oportunidad de presentar a Ustedes el informe de las labores desarrolladas por el Ministerio de Relaciones Exteriores a mi cargo, durante el período comprendido del 1 de junio de 2001 al 31 de mayo de 2002.

Al cumplir con este mandato constitucional, hago propicia la oportunidad para presentar a las señoras y señores Diputados las muestras de mi más alta y distinguida consideración.

DIOS UNION LIBERTAD

A handwritten signature in black ink, reading "M. E. Brizuela de Avila".

MARIA EUGENIA BRIZUELA DE AVILA
MINISTRA

2001
2002

Relaciones Exteriores



plomacia de
ciones
cretas

2001
2002

Memoria de Labores



*Licenciada María Eugenia Brizuela de Avila
Ministra de Relaciones Exteriores*



*Licenciado Héctor Dada Sánchez
Viceministro de Relaciones Exteriores, Integración y Promoción Económica*



*Licenciado Héctor González Urutia
Viceministro de Relaciones Exteriores
y Cooperación Internacional
Hasta el 31 de Diciembre de 2001*



*Ingeniero Roberto Interiano
Viceministro de Relaciones Exteriores
y Cooperación Internacional
Desde el 1 de Enero de 2002*

*Mensaje de la señora Canciller de El Salvador
María Eugenia Brizuela de Avila*

¡El Mundo ha cambiado radicalmente!

Los atentados terroristas del 11 de septiembre en las Torres Gemelas en Nueva York, Estados Unidos, afectaron directa e indirectamente a todo el mundo, incluido El Salvador, en diversos temas que atañen directamente a nuestro interés nacional.

Se hizo una nueva redefinición de conceptos y se le dio un nuevo enfoque a temas tan diversos como la migración, el combate al terrorismo y el fomento al libre comercio, entre otros.

Lo que sucedió en Estados Unidos fue un ataque a una forma de vida, que está basada en valores, que está basada en el principio de libertad, basada en el principio de justicia y basada en la creencia en Dios.

Este cambio fundamental en la manera de comprender el mundo nos llevó como Cancillería a realizar una serie de acciones encaminadas a superar la situación, salvaguardando en todo momento los derechos de los salvadoreños dentro y fuera de las fronteras patrias.

Y en estas acciones se consagró parte de nuestro trabajo en el periodo junio 2001 a mayo 2002. Me complace, pues, por tales razones, hacer de su conocimiento las acciones concretas realizadas en dicho periodo, subrayando en todo momento que las mismas se enmarcan en nuestra Política Exterior "Hacia una Nueva Alianza Internacional".

Nos llena de especial satisfacción que cada uno de los cinco ejes de nuestra política exterior:

- *Posicionar a El Salvador a nivel internacional mediante el ejercicio de su política exterior.*
- *Defender la soberanía e integridad territorial por medio de la diplomacia*
- *Coadyuvar a generar oportunidades de empleo e ingreso atrayendo inversiones y promoviendo exportaciones.*
- *Gestionar cooperación internacional; y*
- *Fortalecer la atención y vinculación de los salvadoreños en el exterior*

Están rindiendo los frutos esperados gracias al trabajo tesonero de nuestro personal en el Ministerio de Relaciones Exteriores, de la red de Embajadas y Consulados salvadoreños en el mundo, el apoyo de todo el Equipo de Gobierno, el acompañamiento a los grandes temas nacionales expresado en todo momento por la Comisión de Relaciones Exteriores, Integración Centroamericana y Salvadoreños en el Exterior de la Honorable Asamblea Legislativa; la iniciativa de la empresa privada, pero ante todo, el trabajo honrado y tesonero de todos los salvadoreños y salvadoreños aquí y en el exterior.

Me complace pues entregar a Ustedes esta Memoria de Labores que refleja el accionar de "la Cancillería de Acciones Concretas".

CONTENIDO

2001
2002

Memoria de Labores

Eje 1. Posicionar a El Salvador a nivel internacional mediante el ejercicio de su política exterior	7
Eje 2. Defender la soberanía e integridad territorial por medio de la diplomacia	19
Eje 3. Coadyuvar a generar oportunidades de empleo e ingreso atrayendo inversiones y promoviendo exportaciones	21
Eje 4. Gestionar Cooperación Internacional	25
Eje 5. Fortalecer la atención y vinculación de lo salvadoreños en el exterior	29
Modernización Continua	31

Eje 1

Posicionar a El Salvador en el ámbito internacional mediante el ejercicio de su política exterior.

En el marco de este eje se realizaron: ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS

Se establecieron relaciones diplomáticas con: Mauricio (el 6 de septiembre del 2001);
Nueva Zelandia (el 12 de noviembre de 2001)

RELACIONES BILATERALES ASIA-AFRICA Y OCEANÍA

República de Corea

- Reunión de la Canciller Brizuela de Avila con el Ministro de Relaciones Exteriores y Comercio de Corea, S.E. Doctor Han Seung-sool, el 4 de julio de 2001, en una reunión multilateral en Ginebra, Suiza.
- Visita Oficial de la señora Canciller a la República de Corea, del 29 de noviembre al 1 de diciembre de 2001. En el marco de esta visita, se firmó el Acuerdo entre ambos países con respecto al préstamo del Fondo Económico de Cooperación y Desarrollo Coreano (EDCF), para financiar los proyectos: Construcción y equipamiento del Hospital de Apopa; (US\$ 25,6 millones); y Equipamiento del Hospital Neumológico "Doctor José Antonio Saldaña" (US\$ 1,9 millones)
- Del 2 al 3 de diciembre del 2001, se llevó a cabo en Seúl, Corea, el Seminario de Embajadores de El Salvador en Asia, la cual contó con la participación de los Embajadores acreditados en la República de China, República de Corea, Israel y Japón.
- Reunión de la Canciller con el Comité Coreano para la Expo 2010, el 5 de febrero de 2002, al margen de la Cumbre SICA-CARICOM.
- Los días 7 y 8 de marzo de 2002, el Viceministro Roberto Interiano realizó una visita a la República de Corea, para participar en el IV Foro de Diálogo y Cooperación Corea-Centroamérica, ocasión que se aprovechó para reunirse con el Viceministro de Relaciones Exteriores y Comercio de Corea Sr. Kim Hang-Kyung, y con autoridades de la Agencia de Cooperación Coreana (KOICA).

Nueva Zelandia

- El 16 y 17 de enero de 2002, el Ministro de Relaciones Exteriores y Comercio de Nueva Zelandia, Señor Philip Goff, realizó una Visita Oficial a El Salvador, suscribiendo un Comunicado Conjunto congratulándose por el reciente establecimiento de relaciones diplomáticas entre El Salvador y Nueva Zelandia.



Diplomacia de
Acciones
Concretas

2001
2002

Japón

- El 25 de octubre de 2001, la Canciller suscribió con altos funcionarios del JIBC, en Japón, el Convenio de Préstamo para el proyecto "Puerto de Cutuco".
- Los días 12 y 13 de marzo de 2002, el Viceministro de Relaciones Exteriores y Cooperación Internacional, Ingeniero Roberto Interiano, participó en la realización del VI Foro de Diálogo y Cooperación Japón-Centroamérica.

República de China (ROC)

- Los días 25 y 26 de abril de 2002, visitó El Salvador el Señor Eugene Y. H. Chien, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de China.



EUROPA

Unión Europea

- Del 14 al 18 de julio de 2001, se recibió la visita de una delegación de diputados del Parlamento Europeo, presidida por el señor Wolfgang Kreissl-Dörfler, para hacer una evaluación de las consecuencias de los terremotos y visitar proyectos financiados por la Unión Europea en El Salvador.
- Los días 11 y 12 de abril de 2002, la Canciller participó en Toledo en la Conferencia de Presidentes de las Comisiones de Cooperación Internacional para el Desarrollo de los Parlamentos de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Parlamento Europeo, como única representante de los países receptores de ayuda al desarrollo.

Relaciones Exteriores

Mónaco

- El Presidente de la República, Francisco Flores, atendiendo invitación del Gobierno de Mónaco, realizó una visita oficial a dicho país, del 18 al 22 de julio de 2001, durante la cual sostuvo audiencias con el Soberano Príncipe Rainiero III y con el Príncipe Heredero Alberto. Se suscribieron dos Convenios, uno de Ayuda Financiera para la construcción de tres polideportivos con miras a la celebración de los próximos Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe, incluyendo el desarrollo del «Programa Integral Juvenil Don Bosco» y otro de Promoción y Cooperación en materia de Turismo.



2001
2002

España

- El 14 de febrero de 2002, se celebró una reunión de la Canciller y funcionarios de Cancillería con funcionarios de la Embajada de España en el país, para conversar sobre los diferentes temas de la agenda de trabajo bilateral.

Países Nórdicos

- El Vicepresidente de la República, Carlos Quintanilla Schmidt realizó una visita de trabajo a Dinamarca, Finlandia y Suecia del 4 al 13 de noviembre de 2001. El objetivo de la visita fue potenciar el acercamiento político y económico con los países nórdicos en referencia, proyectando la imagen del país y dando a conocer el proceso de reconstrucción y desarrollo nacional, así como la integración centroamericana, mantener contactos con las comunidades de salvadoreños y promover el comercio y las inversiones nórdicas en El Salvador y en Centroamérica.
- La Ministra de Relaciones Exteriores, realizó visita oficial a Finlandia, Suecia e Islandia, del 21 al 24 de mayo de 2002, a efecto de explorar nuevas oportunidades comerciales y acercamientos políticos.



Finlandia

- La Señora Canciller se reunió con su homólogo finlandés, con Miembros de la Confederación de la Industria de los Trabajadores y con la Presidenta y Vocera Oficial del Parlamento de Finlandia. Se suscribió con este país un Acuerdo de Promoción y Protección Recíproca de Inversiones, APPRI, el cual permitirá el flujo de inversiones entre ambos países.

Reino de Suecia

- Se abordaron los aspectos migratorios que se mantienen con este país y se exploraron posibilidades para incrementar los montos de la ayuda oficial, para ejecutar programas y proyectos de desarrollo nacional.

República de Islandia

- Esta visita pretende incrementar y fortalecer las relaciones políticas, económicas y de cooperación técnica que pueden obtenerse de Islandia. La visita fue aprovechada para promocionar a El Salvador como un país de oportunidades que ofrece un excelente clima para hacer negocios e incentivos para la inversión.

Portugal

- El 17 de mayo de 2002, al margen de la Cumbre América Latina y el Caribe – Unión Europea, celebrada en Madrid, se suscribió el Acuerdo de Supresión de Visas de Visas para Pasaportes Diplomáticos, Oficiales y Ordinarios entre El Salvador y Portugal.

Austria

- Asimismo, también al margen de la referida Cumbre, hubo reunión entre la Canciller y su homóloga de Austria, Benita Ferrero-Waldner, para tratar el nombramiento de un funcionario diplomático en Viena, para dar seguimiento a la temática de los Organismos Internacionales de los cuales El Salvador es parte y ver la posibilidad de cooperación por parte del Gobierno de Austria para el establecimiento de dicho funcionarios.

SURAMÉRICA

Perú

- Con motivo de los actos de toma de posesión del Señor Presidente, Doctor Alejandro Toledo, el día 28 de julio de 2001, el Señor Vicepresidente de la República y la Canciller viajaron a Perú, oportunidad aprovechada para reunirse con Raúl Pedro Diez Casenco, Primer Vicepresidente de la República, y con David Waisman, Segundo Vicepresidente, y con la Comunidad Salvadoreña en Perú.



- La Ministra de Relaciones Exteriores se reunió con su homólogo peruano Doctor Javier Pérez de Cuéllar, para tratar temas de interés como el Acuerdo de Promoción y Protección Recíproca de Inversiones y agradecer por la ayuda durante el terremoto, entre otros.
- El 16 y 17 de enero de 2002, la Señora Canciller se reunió con el Dr. Diego García Sayán, Ministro de Relaciones Exteriores del Perú. Se suscribió un Convenio de Cooperación Pesquera, un Memorándum de Entendimiento en Materia de Cooperación y Asistencia Consular y un Acuerdo sobre el Libre Ejercicio de Actividades Remuneradas para Familiares Dependientes del personal diplomático.



CENTROAMÉRICA

Nicaragua

- El Presidente Francisco Flores hizo Visita de Estado a la República de Nicaragua el 27 de agosto de 2001. Se suscribió una Declaración Conjunta y el «Acuerdo de Cooperación entre la República de El Salvador y la República de Nicaragua para la Protección y Aprovechamiento de los Recursos Pesqueros» en el cual se establece entre ambos países la libertad de pesca artesanal, deportiva o de esparcimiento, para las embarcaciones de El Salvador y Nicaragua en el Golfo de Fonseca.
- Los Presidentes de El Salvador y Nicaragua suscribieron el 24 noviembre de 2001, un Acuerdo de Cooperación para el Combate al Terrorismo, la Narcoactividad y Actividades Conexas con el propósito de reforzar la cooperación en materia de seguridad, especialmente en las aguas que se empalman en el Golfo de Fonseca y en el Océano Pacífico.
- Con motivo de los actos de toma de posesión del Presidente Enrique Bolaños Geyer, el día 10 de enero de 2002, el Presidente Francisco Flores y la Canciller viajaron a Managua, Nicaragua.

Honduras

- El 27 de enero de 2002 el Presidente Francisco Flores y la Canciller atendieron invitación para participar en los actos de toma de posesión del nuevo Mandatario Lic. Ricardo Maduro Joest, en Tegucigalpa.
- Posteriormente los Mandatarios y Cancilleres de Centroamérica se dirigieron a Copán, Honduras, en donde suscribieron la Declaración de Copan, reiterándose la importancia de Plan Puebla-Panamá.

Costa Rica

- Con motivo de los actos de toma de posesión del Presidente Abel Pacheco, el día 8 de mayo de 2002, el Presidente Francisco Flores y la Canciller viajaron a San José, Costa Rica, en donde se reiteró la voluntad de trabajar en los avances de la integración centroamericana, teniendo en cuenta además que Costa Rica ostentará la Presidencia Protémpore del SICA el segundo semestre del 2002.

Panamá

- El 12 y 13 de diciembre de 2001, la Canciller visitó Panamá para abordar temas de la agenda bilateral de interés común. Resultado de dicha visita fue la firma del Memorándum de entendimiento para la creación de la Comisión Binacional Salvadoreña-Panameña, el Acuerdo de Cooperación en Materia de Turismo y el Acuerdo Sobre el Ejercicio de Actividades Remuneradas por parte del Personal Diplomático, Consular, Administrativo y Técnico.

NORTEAMÉRICA

Estados Unidos

- El 16 de enero de 2002, la Canciller se reunió con el Congresista Howard L. Berman (D-CA) en San Salvador. Esta reunión se realizó en momentos en que el Congresista Berman preparaba una iniciativa sobre la paridad NACARA, denominada Central American Security Act (CASA), por lo que uno de los temas que se abordaron durante el encuentro fue el tema migratorio, la prórroga del TPS para los salvadoreños y la paridad NACARA.
- El 1 de marzo de 2002 el Presidente Francisco Flores se reunió con la Dra. Condoleeza Rice, Consejera de Seguridad Nacional de los Estados Unidos, en Washington, D.C., para discutir temas migratorios, de seguridad, inversiones estadounidenses en El Salvador y reconstrucción.
- El 15 de marzo de 2002 la Canciller se reunió con la Congresista Hilda Solís (D-CA) en San Salvador para abordar el tema migratorio, prórroga de TPS para los salvadoreños, la Ley NACARA en el INS e Iniciativa CASA, el proceso de reconstrucción del país después de los terremotos y la visita del Presidente Bush a El Salvador.

• VISITA A EL SALVADOR DEL PRESIDENTE GEORGE W. BUSH.

El 24 de marzo de 2002 el Presidente de los Estados Unidos de América, George W. Bush, visitó El Salvador y se reunió con el Presidente Francisco Flores y posteriormente con todos los mandatarios centroamericanos.



2001
2002

Relaciones Exteriores



Los temas que se abordaron durante la reunión bilateral fueron la transformación política y democrática de El Salvador, la economía como una de las más fuertes y estables de América Latina, el apoyo de El Salvador en la lucha contra el terrorismo, la ayuda estadounidense para la reconstrucción después de los terremotos y su incremento en el 2002, la importancia de las remesas y el aporte de los salvadoreños en la industria estadounidense y el incremento del comercio bilateral.

2001
2002

ASUNTOS PROTOCOLARIOS

Presentaron sus Cartas Credenciales los Excelentísimos Señores Embajadores de:

- Chile, Excelentísima Señora Doña Victoria Eugenia Morales Etrchevers, 7 de junio de 2001, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Horacio Wood Armas.
- México, Excelentísimo Señor Don Pablo Ruiz Limón, 7 de junio de 2001, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Antonio Guillermo Villegas Villalobos.



- República de China, Excelentísimo Señor Don Ping-Fu Hou, 13 de septiembre de 2001, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Bing F. Yen.
- Corea, Excelentísimo Señor Don Ock Joo Kin, 26 de octubre de 2001, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Sae Don Chang.
- España, Excelentísimo Señor Don Juan Francisco Montalban Carrasco, 26 de octubre de 2001, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Andres Collado.

- Alemania, Excelentísimo Señor Don Joachim Neukirch, 8 de enero de 2002, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Sepp Woelker.
- Brasil, Excelentísima Señora Doña María Lucia Santos Pompeu Brasil, 8 de enero de 2002, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Luiz Enrique P. Da Fonseca.



- Perú, Excelentísimo Señor Don Sergop Kostritcky Pereira, 8 de enero de 2002, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Antonio Grutter Vasquez.



- Países Bajos, Excelentísimo Señor Don Wilhelmus Gerhardus Johannes, 12 de febrero de 2002, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Henricus Gajentaan.
- Portugal, Excelentísimo Señor Don Antonio Antas Da Campos, 12 de febrero de 2002, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Alvaro Gil Goncalves Pereira.
- Irlanda, Excelentísimo Señor Don Damien Agnew, 12 de febrero de 2002, se establecieron Relaciones Diplomáticas.



- República de Chipre, Excelentísimo Señor Don Antonis Toumazis, 12 de febrero de 2002, se establecieron Relaciones Diplomáticas.
- Dinamarca, Excelentísimo Señor Don Serup Rasmussen, 25 de febrero de 2002, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Orla Bakdal.
- República Eslovaca, Excelentísimo Señor Don Branislav Hitka, 25 de febrero de 2002, se establecieron Relaciones Diplomáticas.
- Finlandia, Excelentísima Señora Doña Inger Irvell López, 25 de febrero de 2002, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Risto Kaarlo Veltheim.



- Grecia, Excelentísimo Señor Don Dionyssios Kodellas, 25 de febrero de 2002, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Efstratios Doukas.
- Noruega, Excelentísimo Señor Don Rolf O. Berg, 25 de febrero de 2002, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Arne Aasheim.
- Tailandia, Excelentísima Señora Doña Plernpit Potiganond, 25 de febrero de 2002, sustituyendo en el cargo al Excelentísimo Señor Don Abinatt Na Ranong.



Se confirió Condecoraciones de la Orden Nacional “José Matías Delgado”, en sus diferentes grados, a las siguientes personalidades:

- El 5 de junio de 2001, se condecoró con la Orden Nacional “José Matías Delgado” en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Excelentísimo Señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República de China, Don Bing F. Yen.
- El 14 de junio de 2001, se condecoró con la Orden Nacional “José Matías Delgado” en el Grado de Gran Cruz Placa de Oro, al Excelentísimo Señor

Presidente de los Estados Unidos Mexicanos, Don Vicente Fox Quesada



- El 25 de junio de 2001, se condecoró con la Orden Nacional “José Matías Delgado” en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Excelentísimo Señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República Federal de Alemania, Don Sepp Woelker.



- El 28 de junio de 2001, se condecoró con la Orden Nacional “José Matías Delgado” en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Excelentísimo Señor Vicepresidente de la República de Guatemala, Don Juan Francisco Reyes López.
- El 11 de julio de 2001, se condecoró con la Orden Nacional “José Matías Delgado” en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Excelentísimo Señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de España, Don Andrés Collado.



- El 13 de julio de 2001, se condecoró con la Orden Nacional “José Matías Delgado” en el Grado de Gran Cruz Placa de Oro, a Su Alteza Serenísima, Rainier III, Príncipe de Mónaco. (fue entregado el 20 de julio de 2001 en Mónaco).
- El 18 de julio de 2001, se condecoró con la Orden Nacional “José Matías Delgado” en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Excelentísimo Señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario del Estado de Israel, Don Aryeh Zur.



2001
2002

Relaciones Exteriores

- El 22 de agosto de 2001, se condecoró con la Orden Nacional "José Matías Delgado" en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Excelentísimo Señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Ecuador, Don Heinz Moeller Freile.
- El 4 de septiembre de 2001, se condecoró con la Orden Nacional "José Matías Delgado" en el Grado de Comendador, al Honorable Señor Don Pedro González Olvera, Agregado Cultural y de Cooperación Técnica de la Embajada de los Estados Unidos Mexicanos.



- El 5 de septiembre de 2001, se condecoró con la Orden Nacional "José Matías Delgado" en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Excelentísimo Señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Guatemala, Don Gabriel Orellana Rojas.
- El 15 de septiembre de 2001, se condecoró con la Orden Nacional "José Matías Delgado" en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Excelentísimo Señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Nicaragua, Don Francisco Aguirre Sacasa.
- El 25 de septiembre de 2001, se condecoró con la Orden Nacional "José Matías Delgado" en el Grado de Comendador, al Honorable Señor Representante Residente de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón, JICA, Don Atsushi Kamishima.
- El 28 de septiembre de 2001, se condecoró con la Orden Nacional "José Matías Delgado" en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Excelentísimo Señor Viceministro de Relaciones Exteriores de la República de Guatemala, Don Ramiro Ordóñez Jonama.
- El 16 de octubre de 2001, se condecoró con la Orden Nacional "José Matías Delgado" en el Grado de Gran Oficial, al Honorable Señor Don Carlos Escudero de Burón y González, Presidente de la Fundación Carlos III.
- El 7 de noviembre de 2001, se condecoró con la Orden Nacional "José Matías Delgado" en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Excelentísimo Señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República del Perú, Don Antonio Gruter Vasquez.
- El 13 de noviembre de 2001, se condecoró con la Orden Nacional "José Matías Delgado" en el Grado de Gran Cruz Placa de Oro, al Excelentísimo Señor Presidente de la República de Costa Rica, Don Miguel Angel

Rodríguez.

- El 14 de noviembre de 2001, se condecoró con la Orden Nacional "José Matías Delgado" en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Excelentísimo Señor Ministro de Asuntos Exteriores y Comercio de Corea, Soung Soo Han.
- El 7 de diciembre de 2001, se condecoró con la Orden Nacional "José Matías Delgado" en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Excelentísimo Señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Panamá, Don José Miguel Alemán Healy.
- El 7 de enero de 2002, se condecoró con la Orden Nacional "José Matías Delgado" en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Excelentísimo Señor Don Diego García Sayán, Ministro de Relaciones Exteriores del Perú.
- El 7 de enero de 2002, se condecoró con la Orden Nacional "José Matías Delgado" en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Excelentísimo Señor Don Manuel Rodríguez Cuadros, Viceministro de Relaciones Exteriores del Perú.
- El 5 de febrero de 2002, se condecoró con la Orden Nacional "José Matías Delgado" en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Excelentísimo Señor Don Roberto Rojas López, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Costa Rica.
- El 25 de febrero de 2002, se condecoró con la Orden Nacional "José Matías Delgado" en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Excelentísimo Señor Don Eugene Y. H. Chien, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de China.
- El 9 de mayo de 2002, se condecoró con la Orden Nacional "José Matías Delgado" en el Grado de Gran Cruz Placa de Plata, al Señor Don Alfredo Martínez Moreno, Ex Ministro de Relaciones Exteriores y Ex Presidente de la Corte Suprema de Justicia de la República.



Se nombraron en cargos de Embajadores y Jefes de Misión de El Salvador en el exterior a los siguientes funcionarios:

- El 11 de enero de 2002, fue juramentado el Señor Licenciado Joaquin Rodezno Munguia, como Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de El Salvador ante los Gobiernos de la República de Italia, Grecia y Suiza, con sede en Roma.



- El 25 de enero de 2002 fue juramentado el Señor Licenciado Héctor Roberto González Urrutia, como Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de El Salvador ante los Gobiernos del Reino de Bélgica, Países Bajos, Gran Ducado de Luxemburgo y ante las Comunidades Europeas, con sede en Bruselas.



- El 29 de enero de 2002, fue juramentado el Señor Ingeniero Raúl Soto Ramírez, como Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de El Salvador ante el Gobierno de la República del Perú, con sede en Lima.

EXEQUATUR DE CONSULES HONORARIOS ACREDITADOS EN EL PAIS:

- Suecia, Señor Don Mars Albohm
- Principado de Mónaco, Jacobo Gadala-Maria
- República Eslovaca, Nicolas Antonio Salume

Se aceptó la acreditación ante el Gobierno de El Salvador de Agregados Militares de los siguientes países:

- Colombia, Señor Coronel Don Noel Nieto Polanco, 19 de julio de 2001.
- Canadá, Señor Teniente Coronel Jean Marc Dufour, 27 de julio 2001
- Guatemala, Señor Coronel Don Alfonso Tarzo Deleon, 14 de septiembre de 2001

- México, Señor Capitán de Navío Don Domingo Galvan, 1 noviembre de 2001,
- México, Señor General Brigadier Moisés Melo García, 11 de abril de 2002
- Israel, Señor Teniente Coronel Yoav Treidel, 19 de abril de 2002

EL PROCESO DE INTEGRACIÓN CENTROAMERICANA

En el marco del proceso de Integración Centroamericana, se realizó un Consejo de Ministro de Relaciones Exteriores, una reunión de la Comisión de Seguridad con temas de profundo interés para el país y diversas Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno. Entre ellas:

- Cumbre de Presidentes de Centroamérica en Nicaragua, el 27 de febrero de 2002. Se suscribió la Declaración de Managua, en la que se reiteró el compromiso de respetar el principio de solución pacífica de controversias.
- Cumbre Extraordinaria de Jefes de Estado y de Gobierno de Centroamérica, el 12 de marzo de 2002, en Pochomil, Nicaragua como preparatoria para la Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de Centroamérica y los Estados Unidos de América del 24 de marzo de 2002.
- Reunion Extraordinaria de Jefes de Estado y de Gobierno de Centroamérica, el 24 de marzo tras la visita del Presidente George W. Bush. Se suscribió el Tratado sobre Inversión y Comercio de Servicios.



Además se firmó el Acuerdo de Sede de la Oficina Subregional para Centroamérica de INTERPOL, el 25 de junio de 2001, con la presencia de la Canciller y Ronald K. Noble, Secretario General de la Organización Internacional de Policía Criminal OIPC/INTERPOL. La oficina permitirá a las instituciones policiales de Centroamérica, México y el Caribe combatir de manera integral delitos tales como el narcotráfico, el tráfico de armas, tráfico de personas, el robo de vehículos, el terrorismo internacional, redes de criminales sexuales, el tráfico de bienes culturales e históricos, el fraude



informático y de alta tecnología, entre otros.

Respecto a las relaciones de Centroamérica con terceros, se realizaron las siguientes reuniones:

- Cumbre Extraordinaria de los Países Integrantes del Mecanismo de Diálogo y Concertación de Tuxtla, el 15 de junio de 2001, con la cual se realizó el lanzamiento del Plan Puebla-Panamá, contemplando ocho iniciativas de impacto a la integración y el desarrollo integral sustentable de la región mesoamericana.
- Reunión de Jefes de Estado y de Gobierno de Centroamérica con el Presidente de México, en Monterrey, el 20 de marzo de 2002, durante la Conferencia Internacional sobre Financiamiento al Desarrollo.
- Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno Centroamérica – España, el 24 de noviembre de 2001, suscribiéndose el documento “Declaración de las Repúblicas Centroamericanas y de España”, en el cual se comprometen a superar a través del diálogo cualquier controversia, acelerar la integración e intensificar las relaciones Centroamérica-España.
- I Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno CARICOM-SICA-República Dominicana, el 4 de febrero de 2002 en Belize City, Belize. Se acordó fortalecer los lazos de cooperación, con miras a considerar la negociación de amplios acuerdos comerciales; así como incrementar las consultas políticas en diversos foros, especialmente lo relativo a candidaturas en organismos.
- IV Foro de Diálogo y Cooperación Corea-Centroamérica, 7 y 8 de marzo de 2002, en Seúl, Corea, durante la cual se acordó la creación de un Fondo de Cooperación con la SG-SICA.
- VI Foro de Diálogo y Cooperación Japón-Centroamérica, 11 y 12 de marzo de 2002, en Tokio, Japón; ocasión en la que se acordó estrechar las relaciones entre la región centroamericana y Japón, mediante la realización de Encuentros Informativos.
- Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de Centroamérica y los Estados Unidos de América, el 24 de marzo de 2002, en San Salvador, durante el cual intercambiaron ideas y opiniones relativas a los avances en el proceso de integración de la región, y las negociaciones con miras a un Tratado de Libre Comercio C.A.-USA.
- X Comisión Mixta China –Centroamérica, el 24 de abril de 2002, en Managua, Nicaragua; resultado de dicha reunión se suscribió un Acuerdo sobre la Admisión de la República de China al SICA bajo la categoría de Observador Extrarregional
- XVIII Reunión Ministerial del Diálogo Político y de Cooperación Económica entre la Unión Europea y Centroamérica (Diálogo de San José), el 18 de mayo de 2002, en Madrid, España, en la cual renovaron el diálogo político y de cooperación instaurado en 1984, con miras a lograr una asociación estratégica integral tomando como base especialmente la Estrategia 2002-2006 para Centroamérica, planteada por la Unión Europea.
- Cumbre Informal Troika Unión Europea – Centroamérica, el 18 de mayo de 2002 en Madrid, España, en la cual intercambiarían opiniones sobre los

avances en los respectivos procesos de integración, así como sobre las relaciones económicas y comerciales birregionales

EN EL AMBITO MULTILATERAL

En la Organización de los Estados Americanos (OEA)

- Participación de El Salvador en el XXXI Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos OEA, del 3 al 5 de junio del 2001, en San José, Costa Rica, cuyo tema central fue la preparación de la Carta Democrática Interamericana, a fin de defender la democracia representativa en caso de una interrupción o ruptura del orden constitucional democrático.
- Visita Oficial de la Ministra de Relaciones Exteriores a la Sede de la Asamblea General de la OEA, el 20 y 21 de junio del 2001, para pronunciar un discurso ante el Pleno del Consejo Permanente de la Organización. Asimismo, sostuvo reuniones con el Doctor César Gaviria, Secretario General de la OEA; con la Señora Elizabeth Spehar, Coordinadora Ejecutiva de la Unidad para la Promoción de la Democracia, UPD; con el Señor Ronald Scheman, Director de la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo, AICD; y con el Señor Claudio Grossman, Presidente de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, CIDH.
- Foro Nacional sobre la Carta Democrática Interamericana, el 9 de agosto de 2001, organizado por la Cancillería en coordinación con el Tribunal Supremo Electoral, FUNDAUNGO y el Instituto Interamericano de Derechos Humanos, IIDH/CAPEL.
- XXVIII Período Extraordinario de Sesiones de la Asamblea General de la OEA, 10 y 11 de septiembre de 2001, en Lima, Perú, para aprobar la Carta Democrática Interamericana.
- XXIII Reunión de Consulta de los Señores Ministros de Relaciones Exteriores de las Américas, en Washington D.C. el 21 de septiembre de 2001, con el propósito de condenar los actos de terrorismo perpetrados en las ciudades de Nueva York y Washington, D.C., el día 11 de septiembre de 2001. Se aprobó la resolución denominada “Fortalecimiento de la Cooperación Hemisférica para Prevenir, Combatir y Eliminar el Terrorismo”.
- XXIV Reunión de Consulta de los Señores Ministros de Relaciones Exteriores de las Américas, actuando como Organismo de Consulta en la aplicación del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca, TIAR, en Washington D.C. el 21 de septiembre de 2001, adoptándose la Resolución “Amenazas Terroristas en las Américas”.
- Segundo Período de Sesiones del Comité Interamericano contra el Salvador se ofreció para ser la sede del tercer período ordinario de sesiones del CICTE.
- Participación en la Cumbre de Jefes de Estado del Grupo de los 8, realizada en Génova, Italia, el 20 de julio de 2001. El Presidente realizó una intervención sobre la reducción de la pobreza en los países en desarrollo, particularmente de América Latina, haciendo propuestas concretas para la solución de este problema.



Foto oficial de la XI Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno



- I Reunión del Consejo Ejecutivo del Grupo de Revisión e Implementación de Cumbres (GRIC), celebrada en Washington D.C. el 20 de junio de 2001; se discutieron alternativas para la implementación, seguimiento y financiamiento de los mandatos de la Declaración de Quebec y del Plan de Acción de la II Cumbre de las Américas.
- II Reunión del Consejo Ejecutivo del Grupo de Revisión e Implementación del Proceso de Cumbres y la XXIV Reunión del GRIC, en Washington D.C. el 25 y 26 de octubre de 2001.
- Visita de la Canciller a Organismos Internacionales de las Naciones Unidas, en Ginebra Suiza del 3 al 5 de Julio de 2001; sostuvo las siguientes reuniones:
 - Reunión con Denis Belisle, Director Ejecutivo del Centro de Comercio.
 - Reunión con la Junta Directiva de la Asociación Cuzcatlán
 - Reunión con Brunson Mckinley, Director General de la Organización Internacional para las Migraciones, OIM.
 - Reunión con Mary Robinson, Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos.
 - Reunión con Ross Mountain, Director de la Oficina para la Coordinación de Asuntos Humanitarios OCHA.
 - Reunión con Didier Cherpitel, Secretario General de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja FICRCR.
 - Reunión con Jessen-Petersen, Alto Comisionado Asistente, del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.
 - Reunión con Rubens Ricupero, Secretario General de la Conferencia de Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo UNCTAD.
- Debate General del 56° Período de Sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, celebrado del 10 al 16 de noviembre de 2001, en Nueva York.
- XI Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, celebrada el 23 y 24 de noviembre de 2001, en Lima Perú, para delinear una declaración política y una agenda futura de acción para Iberoamérica. Suscribieron la Declaración de Lima, Declaración Política contra el Terrorismo, Declaración Política sobre la Situación Económica Mundial y el Comercio Internacional, Declaración sobre los Procesos Electorales en el Perú y Nicaragua, Declaración de los Jefes de Estado y de Gobierno de los Países Iberoamericanos sobre las Islas Malvinas, Declaración de los Jefes de Estado y de Gobierno de los Países Iberoamericanos sobre las Paz en Colombia, Declaración Política sobre Café.

- XV Cumbre de Jefes de Estado y Gobierno del Grupo de Río, del 15 al 17 de agosto de 2001, en Santiago de Chile; los documentos aprobados por los Jefes de Estado y Gobierno fueron:
 - Declaración de Santiago:
 - Declaración de los Presidentes del Grupo de Río
 - Comunicado de los Presidentes del Grupo de Río sobre el Proceso de Paz en Colombia
 - Decisión de los Jefes de Estado y de Gobierno del Grupo de Río sobre la Conferencia Internacional sobre Financiamiento para el Desarrollo

- XVI Cumbre de Jefes de Estado y Gobierno del Grupo de Río celebrada el 11 y 12 de abril de 2002, en San José, Costa Rica. El tema central de la Cumbre fue el "Fortalecimiento Familiar y la Lucha contra la Pobreza"; El Salvador presentó el Programa EDUCO como la experiencia más exitosa en el campo de la educación como parte del combate a la pobreza. Los documentos aprobados por los Jefes de Estado y Gobierno fueron:

- Declaración de San José.
- Declaración del Grupo de Río sobre la situación en Venezuela.
- Comunicado del Grupo de Río sobre el Medio Oriente.

- II Cumbre América Latina y el Caribe-Unión Europea, se realizó el 17 de mayo de 2002 en Madrid, España, con el lema "Impulsando una Asociación Estratégica para el Siglo XXI". El objetivo principal de El Salvador y Centroamérica fue la obtención de un compromiso político de la Unión Europea de suscribir un Acuerdo de Coordinación Política, Asociación Económica y Cooperación entre Centroamérica – Unión Europea.



- XVII Período Ordinario de Sesiones de la Conferencia del Organismo para la Proscripción de Armas Nucleares en América Latina y el Caribe (OPANAL) celebrada en la Ciudad de Panamá, del 29 al 30 de noviembre de 2001.
- Participación en la I Reunión del Grupo de Trabajo de Cooperación Político-Cultural del Foro de Cooperación de América Latina - Asia del Este, (FOCALAE), del 1 al 3 de mayo de 2002, en Singapur, durante la cual se discutieron iniciativas destinadas a institucionalizar y sistematizar ideas y programas de cooperación entre los países miembros.

2001
2002

Relaciones Exteriores

TEMAS ESPECIALES

Derechos humanos

- Con la colaboración de las Instituciones nacionales competentes, se ha dado respuesta a las solicitudes formuladas por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH), entre ellas:
- Seguimiento al procedimiento de la "solución amistosa", promovido a iniciativa del Estado de El Salvador, en el Caso de Jorge Odir Miranda Cortez y Otros y Caso Ernestina y Erlinda Serrano Cruz que lleva consigo la voluntad de tratar de resolverlos mediante el acuerdo entre el Estado y la parte reclamante.
- Seguimiento al caso de Ramón Mauricio García Prieto y a las medidas cautelares solicitadas por la CIDH el 15 de noviembre de 2001.
- Seguimiento y atención al Caso de la CIDH de José Jacobo Amaya Ruiz, salvadoreño condenado a la pena capital en el Estado de Arizona, Estados Unidos.
- El 21 de junio de 2001, la Canciller visitó la CIDH con sede en Costa Rica, para manifestar el interés y la buena voluntad de El Salvador sobre el fortalecimiento del sistema interamericano de derechos humanos y acerca de los mejores esfuerzos que el Gobierno hace respecto al cumplimiento de sus compromisos.
- El 8 de noviembre de 2001, la Canciller se reunió con el Comisionado Doctor Juan Méndez, miembro de la CIDH que atiende los casos de El Salvador, refiriéndose a los avances del país en derechos humanos y sobre los casos dentro de la Comisión.
- El 15 de noviembre de 2001, una delegación gubernamental conformada por la Fiscalía General de la República y la Cancillería participó en las audiencias programadas por la CIDH, en Washington D.C. para considerar asuntos relacionados con el seguimiento de las recomendaciones a los informes de la Comisión en los casos Lucio Parada Cea; Ignacio Ellacuría y otros (caso jesuitas); Monseñor Romero y sobre el tratamiento en los casos abiertos de Ramón Mauricio García Prieto y hermanas Serrano Cruz.
- Participación en el Grupo Permanente de Derechos Humanos, creado por el Ministerio de Relaciones Exteriores para la elaboración de Informes de Derechos Humanos. Del 12 al 19 de noviembre de 2002, se realizó el "Seminario de Capacitación sobre Presentación de Informes ante los Comités de Supervisión de Tratados Internacionales de Derechos Humanos de Naciones Unidas".
- El 4 de julio de 2001 tuvo lugar la entrevista de la señora Canciller con la señora Mary Robinson, Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, en su oficina de Ginebra, procediendo a abordar aspectos relacionados con la actual situación del país, el proceso de la elección del Procurador para la Defensa de los Derechos Humanos; la continuidad del Proyecto de Cooperación Técnica sobre Derechos Humanos de El Salvador.
- El Relator Especial de Naciones Unidas para la cuestión de Mercenarios,

Enrique Bernal Ballesteros realizó una visita a El Salvador el 6 y 7 de mayo de 2002, en respuesta a la invitación oficial que el Gobierno le hizo en marzo de 2001. El GOES se comprometió a brindar plena colaboración al Relator Especial, convencido de que las actividades mercenarias y terroristas afectan el goce de los derechos humanos y solicitó que apoye las gestiones humanitarias para procurar la conmutación de las penas impuestas por Cuba a los compatriotas.

Niñez

- Participación en la Reunión del Comité Preparatorio de la Sesión Especial de la Infancia, del 27 al 30 de agosto del 2001 en la sede de Naciones Unidas, Nueva York.
- Participación en la Reunión Regional para discutir el Plan Estratégico de Medio Término UNICEF 2002-2005, celebrado el día 8 de noviembre del 2001 en la ciudad de Cartagena de Indias, Colombia, en donde se expuso las prioridades nacionales en materia de niñez y adolescencia de El Salvador y se incorporaron en el documento final.
- Apoyo en la coordinación y negociación del Plan Maestro de Operaciones del Programa de Cooperación 2002-2006 entre el Gobierno de El Salvador y el Fondo de Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).
- Se participó en la Sesión Especial de la Asamblea General en favor de la Infancia, realizada en Naciones Unidas, Nueva York del 8 al 10 de mayo de 2002. Se presentó la posición del país, se aprobó la Declaración Mundial para la Supervivencia, la protección y el Desarrollo del Niño y su respectivo Plan de Acción para los próximos diez años

Adultos Mayores

- Preparación y participación en la Segunda Asamblea Mundial del Envejecimiento, realizada en España del 8 al 12 de abril de 2002.

Indígenas

- Participación en el Consejo Técnico Multisectorial de Pueblos Indígenas (CTMPI).
- Colaboración en la elaboración del documento "Perfil Indígena de El Salvador", con el auspicio de RUTA - Banco Mundial, con el objetivo de conocer la realidad de los indígenas en el país y promover programas y que les beneficien.

Derecho Internacional Humanitario.

- En aras de dar cumplimiento a la Convención sobre la Prohibición del Empleo, Almacenamiento, Producción y Transferencia de Minas Antipersonales y sobre su destrucción (Tratado de Ottawa) el CIDH-ES ha trabajado una propuesta de reforma al Art. 346 del Código Penal.
- Evento de presentación de la Convención de 1954 sobre Protección de Bienes Culturales en Caso de Conflicto Armado y develación del Emblema de Protección de Bienes Culturales, el 25 de julio 2001. En ese marco, se

señalizó el sitio Joya de Cerén el 8 de diciembre 2001, y se elaboró un Proyecto Piloto para señalar Bienes Culturales en Santa Ana.



- Participación en la Segunda Reunión de Representantes de las Comisiones Nacionales de Derecho Internacional Humanitario, realizada en Ginebra, Suiza, los días 25, 26 y 27 de marzo de 2002, con el auspicio y coordinación del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) y la participación de representantes de 55 Comisiones Nacionales del mundo.

Desastres naturales

- Se gestionó cooperación a través de la Comisión Nacional de CEPREDENAC, para financiar proyectos de prevención y mitigación de desastres. Así se han gestionado y ejecutado:
- Diplomado en Administración Sanitaria de Emergencia para Situaciones de Desastre, ejecutado por el Comité de emergencia Nacional, mediante el que se capacitó a personal del Sistema Nacional de Emergencia.
- Elaboración de propuesta de Capacitación en Alerta Temprana para Inundaciones, ejecutado también por el Comité de Emergencia Nacional
- Fortalecimiento de las Capacidades de Vigilancia Sísmica y Volcánica en El Salvador, iniciado por el Centro de Investigaciones Geotécnicas, pero por traslado de personal del MOP al SNET; la fase final fue realizada, por esta institución del MARN.
- El Salvador, a través de la Cancillería ejerció la presidencia del Comité Especial de Desastres Naturales (CEDN) de la Asociación de Estados del Caribe (AEC), por dos años consecutivos, venciendo el último período en diciembre del 2001, en donde se realizaron importantes avances en los principales proyectos del Comité
- Se participó en la III y IV Reunión en Pleno del Comité Especial de Desastres naturales de la AEC, en septiembre del 2001 y marzo del 2002, en su carácter de Presidencia y Relatoría respectivamente. A su vez se participó como Presidencia del CEDN en la III Cumbre de Jefes de Estado y/o Gobierno de los Estados Miembros y Estados Asociados de la Asociación de Estados del Caribe, celebrado en Isla Margarita, del 7 al 12 de diciembre del 2001.
- Ascenso a Presidencia y actividades impulsadas con el Centro de Coordinación para la prevención de desastres naturales en América Central (CEPREDENAC)



Diplomac
Acción
Concret

200
2002

- Como Vicepresidencia de CEPREDENAC se participó con una exposición en la Conferencia Hemisférica para la Reducción de Riesgos, en San José de Costa Rica durante diciembre de 2001.

Medio Ambiente

Se ha dado seguimiento al cumplimiento de los siguientes convenios ambientales de las Naciones Unidas:

- El Convenio de Biodiversidad, en cuyo marco se ha apoyado la organización de la Comisión Nacional de Bioseguridad.
- Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación.
- Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático.
- Comité Nacional del Programa Hidrológico Internacional de la UNESCO.

Población

- Como contraparte nacional del Programa Nacional de Población 1997-2001, se participó en la formulación del nuevo Programa 2003-2006 con el UNFPA.
- El Salvador participó en las reuniones del Comité Especial sobre Población y Desarrollo de las Naciones Unidas, en Brasilia, Brasil, en abril de 2002, en el marco de la Reunión Bianual de la CEPAL.

Salud Pública

- Participación en la Sesión Especial de la Asamblea General sobre el VIH/ SIDA, del 25 al 27 de junio de 2001, en Nueva York.
- Coordinación de la participación de El Salvador en la Asamblea Mundial de la Salud, del 13 al 18 de mayo de 2002.

Desarrollo Social

- Participación en el 40º Período de Sesiones de la Comisión de Desarrollo Social de las Naciones Unidas, celebrada del 11 al 21 de febrero de 2002,

Relaciones Exteriores



Diplomacia de
Acciones
Concretas

2001
2002

Memoria de Labores

en Nueva York, EE.UU. Se trabajó el informe de país, se elaboraron intervenciones sobre los temas prioritarios de Integración de las políticas económicas y sociales y de la importancia del gasto social como herramienta de política.

- Coordinación de la finalización del informe «El Salvador: El gasto público en servicios sociales básicos, iniciativa 20/20», se ha publicado el documento y se ha elaborado un plan de divulgación para el mismo. Con este informe se proporcionará información útil para la asignación de los recursos en inversión social procedentes del presupuesto de la nación.
- Se ha participado en la reunión de la Red Subregional para el Seguimiento a la Cumbre Mundial de Desarrollo Social, celebrada en enero del 2002.
- Coordinación para la participación a nivel Presidencial y Ministerial en la “Cumbre Mundial de la Alimentación: 5 años después”.

CARGOS OBTENIDOS POR EL SALVADOR

- Comité Jurídico Interamericano de la OEA. La Licenciada Elizabeth Villalta Vizcarra, fue electa para integrar el Comité Jurídico Interamericano de la OEA, para el período 2002-2005. Es la primera vez en cien años del Comité que una mujer integra tan importante cargo del Sistema Interamericano.
- La Doctora Elizabeth Rodríguez Rectora de la Universidad de El Salvador, fue electa al Consejo Administrativo del Instituto Internacional de la UNESCO para la Educación Superior en América Latina y el Caribe, IELSAC, período 2001-2005, con sede en Caracas, Venezuela.
- El 26 de octubre del 2001, El Salvador fue electo como Miembro del Consejo Económico y Social, ECOSOC, período 2002 – 2004.
- En noviembre de 2001, la Arquitecta María Isaura Arauz, fue electa al Comité para la Promoción del Retorno de los Bienes Culturales a sus Países de Origen en caso de Apropiación Ilícita, cuya elección se llevó a cabo en el marco de la Asamblea General de la UNESCO, en París, Francia.
- Junta Ejecutiva del Programa de las Naciones Unidas y del Fondo de Población, PNUD/FNUAP, período 2003-2005.
- Comisión de Prevención de Delito y Justicia Penal, período 2003-2005,
- Comisión de Población y Desarrollo, período 2003-2005.
- El 1 de abril de 2002, El Salvador asumió la Presidencia del Consejo Permanente de la OEA, cargo que recayó en la Embajadora Margarita Escobar, Representante Permanente de nuestro país ante dicha Organización.

CULTURA COMO HERRAMIENTA DE POLÍTICA EXTERIOR

Se han realizado los siguientes eventos culturales:
Participación de tres estudiantes salvadoreños en la Ruta Quetzal BBVA 2001 “En Busca del Spondylus, el Oro Rojo de los INCAS” que recorrió Ecuador-Perú-España. Inicio de la Expedición el 16 de junio 2001 y regreso a El Salvador, el 6 de agosto de 2001.



Develación del busto de don “FEDERICO PROAÑO”, donación de la Alcaldía de Cuenca, Ecuador y será ubicado en la Plaza República del Ecuador, en San Salvador.

Emisión de sello postal de “CLAUDIA LARS”, como un homenaje del gobierno ecuatoriano a nuestra poetisa; y emisión de la estampilla ““FEDERICO PROAÑO–CLAUDIA LARS”, por Correos de El Salvador.

Con motivo de la Visita Oficial de la Señora Canciller, Licda. María Eugenia Brizuela de Avila, a Ecuador, donó a la Alcaldía de Quito, un busto de Claudia Lars para ser colocado en la Plaza República de El Salvador.

Celebración del Festival Latinoamericano, en Milán, Italia, del 27 de junio al 19 de julio de 2001; ejecución del VII Festival de Teatro, en Managua, Nicaragua, del 20 al 29 de Julio de 2001, con el grupo Arteatro; muestra fotográfica en Brasil, en noviembre de 2001.

Exposición de pintura salvadoreña itinerante, en la Embajada de El Salvador en Ottawa, en la Galería Istmo, del 12 al 16 de noviembre de 2001, y en la Sede del Consulado General de El Salvador en Toronto, del 19 al 23 de noviembre de 2001, con obras de los pintores salvadoreños Nelson Galán y Fausto Pérez.

X Salón Iberoamericano de artes plásticas, del 1º de diciembre del 2001 al 6 de febrero del 2002, en el Instituto Cultural Mexicano, en Washington D.C., con una exhibición de “Retratos” de la pintora salvadoreña Dinorah Preza Quezada. Y en el Espacio Cultural Salvadoreño la exposición “Mitos y Leyendas” de “El Aleph”, en marzo de 2002.

El 8 de diciembre de 2001 se realizó el evento “La Poesía Iberoamericana vista por el Artista Israel”, con la participación de obras del Dr. David Escobar Galindo, Lic. Mario Noel Rodríguez, Federico Hernández Aguilar, Carmen González Huguet, Yanira Soundy y Tania Verónica Molina Leddy.

Participación en la “V Feria Internacional del Libro en Santo Domingo 2002”, del 25 de Abril al 5 de Mayo del año 2002, con la participación de CONCULTURA y UCA Editores.

Mesa Redonda titulada “Arte-Sano, Hecho en América Latina”, realizada el 25 de febrero de 2002, en Uruguay, con la participación del Embajador de El Salvador, Ernesto Ferreiro Rusconi.

Participación en el Festival de Teatro en Lyon, Francia, del 25 al 30 de Marzo de año 2002, con la representación del Grupo de Teatro Salvadoreño “Escuela

del Actor", con la obra "En El Jardín de las Angustias".
Participación en el Festival del Agua en Val de Marnae, Francia, en abril de 2002, con las obras del pintor salvadoreño Fausto Pérez.

Eje 2

Defender la Soberanía e Integridad Territorial por medio de la Diplomacia

En el marco de este eje se realizaron:

Con Guatemala

- Se apoyó y colaboró en el establecimiento de aduanas yuxtapuestas y de aduanas periféricas en puertos de ese país.
- La Comisión Internacional de Límites y Aguas El Salvador – Guatemala realizó inspección en un área de terreno próxima a la zona de la desembocadura del río Cusmapa en el lago de Guija para la identificación adecuada del límite internacional entre ambas Repúblicas de parte de autoridades y pobladores. En septiembre de 2001 se comprobó la necesidad de un mayor número de señales físicas en el terreno producto del nivel o volumen del agua del lago de Guija.



Una segunda actividad en el terreno se realizó en febrero de 2002, oportunidad en la que se entrevistó a los pobladores y a las autoridades de la zona, quienes expresaron la petición de una mejor señalización en el área. Del 11 al 22 de marzo de 2002 se realizó la construcción de diecinueve señales de concreto, de base circular y un metro de altura. Finalmente, se divulgó los trabajos realizados entre las autoridades y pobladores, para lo cual la Sección Salvadoreña realizó el día 17 de abril de 2002, una reunión en el Municipio de San Antonio Pajonal, Santa Ana.

- Se gestionó y alcanzó un acuerdo para la construcción de una borda de contención en el río Paz.

Con Nicaragua

Se firmaron varios convenios, dentro de los cuales citamos:

- Acuerdo de Cooperación entre la República de El Salvador y la República de Nicaragua para la Protección y Aprovechamiento de los Recursos Pesqueros.
- Acuerdo de Cooperación entre la República de El Salvador y la República de Nicaragua para el Combate al Terrorismo, la Narcoactividad y

Actividades Conexas.

- Se avanzó en el proyecto de restablecimiento del transbordador (ferry) en el Golfo de Fonseca y en la ejecución de la Declaración Nicaragua, El Salvador, Guatemala: Integración para el Siglo XXI.



Diplomacia de Acciones Concretas

Con Honduras

- Se nombró a un nuevo embajador y se trasladó a un mejor lugar las instalaciones de la Embajada de El Salvador.
- Se apoyó y colaboró en el establecimiento de aduanas yuxtapuestas y periféricas en puertos de ese país.
- Se suscribió con la Unión Europea un Convenio de cooperación para el desarrollo fronterizo por treinta millones de euros.
- Se resolvió positivamente la situación suscitada por la detención y acusación por supuestas actividades de espionaje contra dos funcionarios diplomáticos salvadoreños en agosto de 2001 en Tegucigalpa. Las gestiones efectuadas permitieron aclarar los hechos y fortalecer la confianza con ese hermano país tras el retiro de todos los cargos que se imputaban a nuestros diplomáticos y el reconocimiento público de lo infundado de las acusaciones.
- Se continuó reiterando por la vía diplomática la soberanía de El Salvador sobre la Isla Conejo y sus correspondientes aguas territoriales.
- Se reafirmó oportunamente por medio de declaraciones el compromiso indeclinable de El Salvador en el cumplimiento del Derecho Internacional, tras conocerse públicamente la comunicación dirigida por Honduras al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Coordinación

La Unidad Coordinadora de Asuntos Fronterizos (UCAF), en cumplimiento de su mandato cooperó en el diseño estratégico de la política del Estado en lo concerniente a la defensa de la soberanía e integridad territorial del Estado por medio de la diplomacia. En tal sentido se fortaleció y trabajó en mantener en buen funcionamiento las siguientes comisiones:

- Comisión Consultiva.
- Comisión Especial de Estudios.
- Comisión Especial de Demarcación, sección salvadoreña
- Comisión de Seguimiento, sección salvadoreña

- Se participó en negociaciones sobre pesquerías, defendiendo los intereses soberanos de El Salvador en los espacios marítimos.
- Se asesoró a CENDEPESCA en temas marítimos y territoriales incorporados en el proyecto de la ley de actividades pesqueras.
- Se sostuvo reuniones con la Comisión de Relaciones Exteriores de la Asamblea Legislativa, a la cual se respondieron consultas sobre expedientes bajo su conocimiento, así como a diferentes fracciones políticas en el seno de la Asamblea Legislativa.

2001
2002

Relaciones Exteriores

- Se participó en la Conferencia del Caribe sobre Delimitación Marítima, en calidad de observador; tanto en la Comisión Preparatoria, como en la 1ª Reunión Plenaria, celebradas en México.

Comisión Consultiva y Comisión Especial de Estudios

- Se realizó estudios jurídicos sobre derechos territoriales de El Salvador.
- Se realizó el III Seminario Consultivo sobre Asuntos Fronterizos

Seguimiento

La Unidad de Seguimiento tiene como mandato coordinar la sección salvadoreña de la Comisión de Seguimiento El Salvador-Honduras, cuya función incluye velar por la adecuada ejecución de la Convención sobre Nacionalidad y Derechos Adquiridos en las Zonas delimitadas por la Sentencia de la Corte Internacional de Justicia de 11 de septiembre de 1992, y procurar mantener un buen clima de relaciones interfronterizas.



Entre otros puntos se destacan los siguientes:

- Se emitió opinión al Señor Ministro de Agricultura y Ganadería cuando se produjo restricciones al comercio avícola.
- Se participó en la Reunión de Expertos de Alto Nivel Designados por los Gobiernos para el Programa Propuesto de Mares Regionales en el Pacífico Nordeste, en la ciudad de Panamá, República de Panamá. Posteriormente se participó en la reunión de Plenipotenciarios en Antigua Guatemala auspiciada por el PNUMA, y se firmó el Convenio de Cooperación para la Protección y Desarrollo sostenible de las Zonas Marinas y Costeras del Pacífico Nordeste.
- Se emitió dictamen sobre el Programa Trinacional sobre el Desarrollo Sostenible de la Cuenca Alta del Río Lempa y del Tercer Borrador del Convenio Tripartito de la Secretaría de Finanzas Plan Trifinio/SICA y la Comisión Trinacional. Se hizo referencia a los ríos no navegables de carácter fronterizo.
- Se desarrollaron trabajos de protección de los derechos humanos de los pobladores salvadoreños, de sus bienes y de sus tierras en los Sectores Fronterizos establecidos por la Sentencia de la Corte Internacional de Justicia (La Haya) de 11 de septiembre de 1982.
- Se llevó a cabo reuniones con los representantes de los pobladores y la Municipalidad de Perquín en la Alcaldía Municipal de esa población, con la asistencia de Autoridades Civiles, Militares, Municipales y de la Policía Nacional Civil del Departamento de Morazán.

Demarcación

La Comisión Especial de Demarcación El Salvador – Honduras realizó seis reuniones en las fechas que oportunamente se planificaron de forma bilateral, respondiendo al dinamismo que el proceso de demarcación conjunto demandó; en agosto y septiembre de 2001 no se llevaron a cabo reuniones en respuesta a

la detención e infundadas acusaciones de espionaje contra diplomáticos salvadoreños por autoridades hondureñas, situación que al resolverse favorablemente permitió reanudar las labores en octubre de 2001. El calendario de reuniones ejecutadas fue:

- San Salvador, junio de 2001.
 - Tegucigalpa, octubre de 2001.
 - San Salvador, noviembre de 2001.
 - Tegucigalpa, enero de 2002.
 - San Salvador, febrero de 2002.
 - Tegucigalpa, mayo de 2002.
- En julio de 2001 se capacitó al personal de la Comisión en la operación con equipo de Posicionamiento Global GPS.
 - Se gestionó en los meses de junio, agosto y noviembre de 2001, ante el representante regional del National Imagery and Mapping Agency, del Gobierno de los Estados Unidos de América, Señor Glenn Ramsey, cooperación internacional consistente en material cartográfico, fotográfico e imágenes satelitales de la zona fronteriza común entre El Salvador y Honduras, lo que beneficiará al desarrollo de las labores bilaterales.
 - El 25 de julio de 2001 se suscribió el Convenio que permitirá la expedición de un documento de identificación para el personal, el establecimiento de la cuantía de viáticos y el otorgamiento de un seguro para el personal que labora en las actividades de demarcación, entre otros.
 - En octubre de 2001 se acordó el programa e inicio de las actividades vinculadas a los trabajos de la Medición de la Red Geodésica de Apoyo. Las actividades principiaron a partir del mes de noviembre de 2001.
 - Se dotó a la Sección Salvadoreña de la Comisión de un lote de equipos de comunicación móviles y portátiles que facilitan las operaciones en campo y contribuyen efectivamente a la evacuación del personal que se encuentra en condiciones de riesgo. Los equipos cuentan con la frecuencia UHF para operar en la totalidad del territorio nacional debidamente autorizadas por la Superintendencia General de Energía y Telecomunicaciones (SIGET).
 - La Sección Salvadoreña instó en los meses de febrero y mayo de 2002, a su homóloga hondureña a emprender las acciones conducentes para obtener la traducción al idioma castellano de la Sentencia que pronunció la Sala de la Corte Internacional de Justicia de 11 de septiembre de 1992 en el Diferendo Terrestre, Insular y Marítimo entre El Salvador y Honduras, cuyo texto fue formulado en los idiomas francés e inglés.
- Las actividades principales desarrolladas por el Grupo Técnico consistieron:
- Elaboración de los parámetros técnicos para la solicitud de cooperación internacional al National Imagery and Mapping Agency, consistente en material cartográfico, fotográfico e imágenes satelitales de la zona fronteriza común entre El Salvador y Honduras, a una escala de 1:30,000 que cubrirá un área de 4,725 kilómetros cuadrados, material que será utilizado para la elaboración de 36 cuadrantes.
 - Se concluyó el cotejo, tabulación y revisión de los datos de la etapa de medición de la Sección V de la frontera delimitada por el Tratado General de Paz de 1980, en dicha área fueron construidos un total de 190 monumentos.

Se planificaron y supervisaron las actividades vinculadas a la medición de la Red Geodésica de Apoyo entre las Repúblicas de El Salvador y Honduras, constituida por 30 estaciones diseminadas a lo largo de los territorios de las dos Repúblicas y Guatemala. Quince estaciones se ubican en territorio salvadoreño denominadas San José, San Diego Sur, Duraznillo, Malcotal, Los Menjivar II, Iramón Oriente, Ocotillo II, Matarra II, Torola Oriente, Guanacaste, Tizate I, Escorpión, Guaripe I, Mogote I y Conchagua III; trece estaciones se ubican en territorio hondureño denominadas Concepción, Canguacota, Yuquinal, Cerique, San Marcos de la Sierra, Verde, Omoa, Robledal, Cervata, Burio, Espino, Ruiz, Diente Blanco; dos estaciones se ubican en territorio guatemalteco denominadas Santa Catarina Mita y Atulapa.



Se concluyó la segunda etapa del proceso de demarcación relativa a la medición del centro de los ríos y quebradas, levantamiento de detalles, clasificación de campo y toponimia en la Sección V de la frontera delimitada por el Tratado General de Paz, que se encuentra comprendida desde la confluencia de los ríos Guarajambala o Negro con el río Lempa, hasta el nacimiento de la quebrada La Orilla. Las labores fueron ejecutadas en los meses de junio, julio, octubre, noviembre de 2001 y enero, febrero de 2002. Producto de la ejecución de los trabajos han sido monumentados y medidos 197.5 de línea fronteriza común.



Medición de la Red Básica de Apoyo. La ejecución de esta actividad ha sido posible en los meses de noviembre y diciembre de 2001, y enero, febrero, marzo y mayo de 2002, habiendo medido a la fecha 30 triángulos que corresponde a un avance del 85% de los trabajos en este rubro.

Eje 3

Coadyuvar a generar oportunidades de empleo e ingreso atrayendo inversiones y promoviendo exportaciones.

ACUERDOS, CONVENIOS Y NEGOCIACIONES MULTILATERAL

Plan Puebla Panamá

- El 15 de junio de 2001 se realizó en San Salvador la Reunión Extraordinaria de Presidentes del Mecanismo de Tuxtla, donde los Presidentes lanzaron el Plan Puebla-Panamá, como una iniciativa que busca el desarrollo económico y social de la región mesoamericana.
- Desde el lanzamiento del Plan Puebla-Panamá, en junio, se ha avanzado en su implementación por medio de la constitución y realización de reuniones de la Comisión Ejecutiva, la cual está formada por Comisionados Presidenciales nombrados en cada país mesoamericano. Se han identificado 8 áreas de trabajo, designándose a El Salvador como coordinador de la iniciativa regional de integración de los servicios de telecomunicaciones. El Comisionado Presidencial por parte de El Salvador es el Lic. Héctor Dada Sánchez, Viceministro de Relaciones Exteriores, Promoción e Integración Económica.



En el marco de la OMC

- Se apoyó la participación de El Salvador en la IV Conferencia Ministerial de la Organización Mundial del Comercio (OMC), realizada en Doha, Qatar, del 9 al 14 de noviembre de 2001, en la cual se decidió iniciar una nueva etapa de negociaciones comerciales multilaterales. Además, en dicha reunión, uno de los principales logros para El Salvador fue que se logró mantener y ampliar la vigencia del esquema de incentivos a las Zonas Francas hasta el año 2010.
- Se realizaron los trabajos técnicos en el área económica para la participación de El Salvador en la XI Cumbre Iberoamericana, realizada en Perú, el 23 y 24 de noviembre de 2001.

BILATERAL

- Durante la Visita Oficial del Presidente de México, Don Vicente Fox, el 13 y 14 de junio de 2001, se acordó que los Ministerios de Energía de México,

2001
2002

Relaciones Exteriores

Guatemala y El Salvador definan el Protocolo de Adhesión de El Salvador al Acuerdo de Complementación Económica en Materia de Comercio y Transporte de Gas Natural.

- Suscripción del Acuerdo de Cooperación entre los Ministerios de Relaciones Exteriores de El Salvador y Ecuador, para impulsar el comercio, las inversiones y las alianzas estratégicas entre ambos países. Asimismo, se acordó impulsar un mayor acercamiento en el área turística, cooperación energética y difundir la existencia del Acuerdo bilateral de Promoción y Protección Recíproca de Inversiones.
- El 21 de noviembre de 2001, se suscribió el Acuerdo Bilateral de Promoción y Protección Recíproca de Inversiones entre Costa Rica y El Salvador.
- El 4 de diciembre de 2001, se suscribió el Acuerdo Bilateral de Promoción y Protección Recíproca de Inversiones entre Belice y El Salvador.

2001
2002

Memoria de Labores



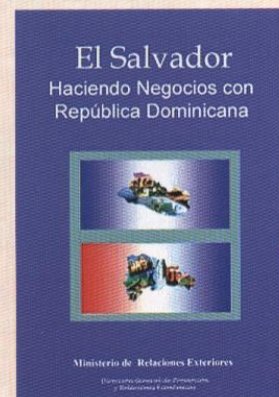
- Se iniciaron las negociaciones para suscribir Acuerdos Bilaterales de Promoción y Protección Recíproca de Inversiones con Austria y Dinamarca.
- Se apoyaron las gestiones para la entrada en vigencia del Tratado de Libre Comercio entre El Salvador y República Dominicana, lo cual se logró a partir del 3 de octubre de 2001, mediante el canje de los respectivos instrumentos de ratificación.
- Se apoyaron las gestiones de CENDEPESCA y el MAG para obtener los permisos respectivos de la Unión Europea para el ingreso de productos pesqueros salvadoreños al mercado europeo, en agosto de 2001.
- Se apoyó al Ministerio de Economía para la firma del Tratado de Libre Comercio con Panamá, lo cual se realizó el 6 de marzo de 2002 en ciudad de Panamá.
- Se realizaron los trabajos técnicos preparatorios en el área económica para la visita oficial que realizó a El Salvador el Presidente de los Estados Unidos, George W. Bush, el 24 de marzo de 2002, donde uno de los principales temas abordados fue el interés de negociar un Tratado de Libre Comercio Centroamérica-EEUU.
- Se apoyaron las gestiones para el intercambio de instrumentos de ratificación del Tratado de Libre Comercio con Chile, que se realizó en Santiago de

Chile el 3 de mayo de 2002. El cumplimiento de dicho requisito, permite que el referido Tratado entre en vigencia el 3 de junio de 2002.

- Se apoyó la preparación de la información económica para la participación de El Salvador en la II Cumbre de Jefes de Estado y Gobierno de América Latina y el Caribe con la Unión Europea, realizada el 17 de mayo de 2002 en Madrid, España. En dicha reunión el principal objetivo para El Salvador fue lograr que la Unión Europea aceptara la negociación de nuevo acuerdo que establezca una Asociación Política, Económica y de Cooperación entre la UE y CA. Ese mismo objetivo, entre otros se buscó en la reunión que los Cancilleres de Centroamérica sostuvieron con los Cancilleres de la Troika Europea, en Madrid el 18 de mayo de 2002.
- Se preparó la información técnica de carácter económico para la visita oficial que la Señora Canciller realizó a los países Nórdicos (Finlandia, Suecia e Islandia) del 22 al 24 de mayo de 2002. En el marco de dicha visita oficial, además de fortalecer las relaciones bilaterales con dichos países, se firmó el Acuerdo para la Promoción y Protección Recíproca de Inversiones con Finlandia.

INSTRUMENTOS DE ANÁLISIS, MERCADEO Y PROMOCIÓN

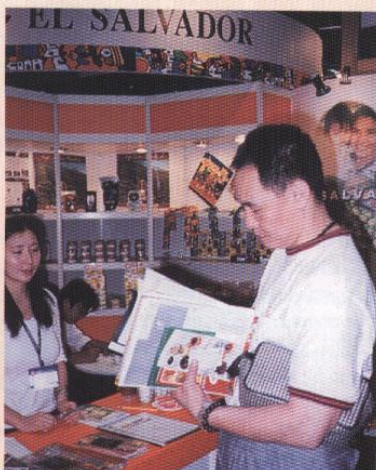
- Se editó la serie de documentos denominada "Haciendo Negocios con...", que permite al empresario salvadoreño obtener información sobre actividades comerciales en otros países. Se realizó la publicación concerniente a República Dominicana; está pendiente de publicación la relacionada con México y en proceso de finalización los documentos para Panamá y Nicaragua. Se ha iniciado uno para Chile.
- Se elaboraron 30 "Análisis Estratégicos de Mercado" para Alemania, Belice, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, España, Estados Unidos, Finlandia, Guatemala, Honduras, Inglaterra, Israel, Islandia, Italia, Japón, Kuwait, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Qatar, República Dominicana, Suecia, Tailandia, Taiwan, Uruguay y Venezuela.
- Se elaboraron 15 presentaciones acerca de El Salvador, las cuales fueron adecuadas según el país donde se realizó la visita.
- Se elaboró un brochure promocional para la Asociación de Productores de Loroco de El Salvador, el cual está orientado a promocionar el loroco en el mercado japonés.
- Se elaboró el Análisis del Ingreso de la República Popular de China a la OMC y su posible impacto económico en El Salvador. Asimismo, se investigó, redactó y envió 45 respuestas a solicitudes de información,



realizadas por nuestro servicio exterior.

FERIAS Y SEMINARIOS

- Participación en el Comité Consultivo del programa EXPORTPYME, realizado por el Centro de Comercio Internacional de la UNCTAD en El Salvador, a través de la Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas”.
- Se participó en la organización, logística y búsqueda de contactos para los empresarios que integraron la Misión Comercial hacia Nicaragua, realizada en abril de 2002.
- Participación en Food Taipei, el 18 de junio de 2001, con muestras de productos de 9 empresas, lográndose más de 50 contactos de negocios.



- El Vicepresidente de la República, Licenciado Carlos Quintanilla Schmidt, encabezó una misión al Japón del 4 al 8 de junio para incrementar el flujo de inversión a El Salvador, el flujo de exportaciones, la atracción de turismo e incrementar la ayuda financiera para desarrollo.
- En agosto de 2001 se negoció con la CATO desarrollar actividades de promoción comercial en las comunidades chinas de los EE.UU. con el objeto de utilizar las redes de distribución de los empresarios chinos para incrementar nuestras exportaciones.
- Ese mismo mes se negoció con un grupo de chefs salvadoreños la posibilidad que ellos apoyen a los pequeños empresarios salvadoreños en las degustaciones que se planean realizar con empresarios asiáticos radicados en Los Angeles.
- En octubre de 2001, a través de la Embajada del Japón en nuestro país y de JETRO San José, se pudo negociar el apoyo de JETRO Los Angeles para realizar una degustación de platillos japoneses en dicha ciudad, la cual será orientada a los comercializadores japoneses de productos alimenticios, a chefs de restaurantes japoneses y a chefs de restaurantes californianos.
- Visita en noviembre de 2001 de expertos japoneses para identificar

variedades de plantas que pueden ser exportadas al Japón.

- Basándose en una propuesta realizada por la Dirección de Mercadeo y Promoción Internacional, el Programa Nacional de competitividad decidió iniciar actividades coordinadas con el Ministerio de Agricultura y esta Cancillería para apoyar a los diferentes clusters en sus esfuerzos de promocionar sus productos en los mercados internacionales.
- Debido al interés demostrado al Embajador del Japón en El Salvador por parte de APLORES de exportar loroco al Japón, el Embajador recomendó realizar una degustación de platillos japoneses con loroco en Los Angeles, California. La degustación se realizó el 1 de febrero ante la Asociación de Procesadores de Comida Japonesa en California-HICHIMI-KAI, en la cual participaron como 50 empresarios japoneses.



- Del 27 al 28 de febrero de 2002 visitaron nuestro país 10 empresarios taiwaneses interesados en comprar café de El Salvador. Se realizó una rueda de negocios con beneficiadores de café y se visitaron diferentes beneficios. Se inició el proyecto de desarrollar la marca de café de El Salvador en Taiwan y en particular el café ECO-OK de El Salvador.
- Del 12 al 15 de marzo de 2002 se llevó a cabo en Japón la Feria Internacional Comercial de Alimentos, FOODEX. Las empresas que participaron fueron HEALTHCO (suplementos alimenticios), SAMSA INTERN (derivados del tiburón), PAN SANTA EDUVIGIS (semitas) y APLORES (loroco).
- El 14 y 15 de Junio de 2001 visitó nuestro país una delegación de empresarios mexicanos, como parte de la comitiva del Presidente Vicente Fox. Se realizó una rueda de negocios entre empresarios salvadoreños y mexicanos organizada por la ANEP y el Consejo Mexicano de Comercio Exterior (COMCE) y un foro empresarial.
- Del 4 al 17 de Septiembre de 2001, visitó nuestro país el Gerente General de Envía.com, para ofrecerle a diferentes restaurantes de comida rápida, supermercados, tiendas, y otras empresas salvadoreñas, los servicios de ventas de Certificados de Regalo a través de su sitio web, para los salvadoreños que residen en Estados Unidos y Canadá.
- El 18 de Septiembre de 2001, se llevó a cabo en la Cámara de Comercio e Industria de El Salvador el “Seminario de Aprovechamiento del TLC México-El Salvador” organizado por esa Cámara, el Ministerio de Economía de El Salvador, la Secretaría de Economía de México y esta Cancillería.



2001
2002

Relaciones Exteriores

- Del 24 de Septiembre al 5 de octubre de 2001, el Gerente General de la empresa Quality Grains, visitó las ciudades de Toronto y Montreal Canadá con el propósito de realizar un sondeo de mercado para poder introducir su producto en dicho país, todo coordinado a través de Cancillería y los consulados respectivos.
- Del 26 al 28 de Noviembre de 2001 se llevó a cabo en la Ciudad de México la "Primera Semana de El Salvador", cuyo objetivo fue promover los productos salvadoreños y realizar una rueda de negocios para los empresarios nacionales que participaron en una misión empresarial. Dentro del mismo Foro se juramentó a los miembros de la Cámara México-Salvadoreña, asimismo se firmó el Acuerdo de Cooperación entre Bancomext y el BMI.
- Visita del Sr. Vladimir Drabek y señor Embajador de República Checa en Costa Rica a El Salvador, el 11 de Junio del 2001. El objetivo de la visita fue promover su producto "aeropuerto móvil" a diferentes instituciones nacionales relacionadas con el mantenimiento y construcción de aeropuertos.
- Los días 24 y 25 de Agosto de 2001, visitó nuestro país el Sr. Christian Meeus, Presidente de la Cámara de Comercio e Industria Belgo-Centroamericana, para organizar y coordinar una misión de empresarios belgas a nuestro país.
- Con el objeto de estrechar los vínculos económico-comerciales entre El Salvador y los Países Bajos, los días 10 al 11 de Septiembre del 2001, se recibió la visita de una delegación de empresarios y funcionarios holandeses de los sectores: servicios, alimentos, financiero, infraestructura marítima, consultoría, confitería, farmacéutico, medio ambiente, entre otros.
- Del 16 al 18 de Octubre de 2001, visitó nuestro país una delegación italiana representando a la empresa ERGA del Grupo ENEL, principal generadora de energía eléctrica renovable. Su objetivo principal de su visita a El Salvador era la participar en el proceso de capitalización que Geotérmica Salvadoreña (GESAL) realizó.
- Participación del 10 al 14 de Abril del 2002 de 5 empresas salvadoreñas en la XVIII Edición de la Feria Internacional de Canarias, en España. Las empresas participantes fueron St. Jack's, Indigo Trading, Valetta, Productos Naturales Shuchil y CODEQUI.
- Del 24 al 28 de septiembre del 2001, se organizó una misión oficial y empresarial a República Dominicana, compuesta por 37 empresas salvadoreñas de diversos sectores, con el objeto de explorar oportunidades de negocios con empresarios dominicanos. Se firmó un Acuerdo de Cooperación entre el Gobierno de El Salvador y el Centro Dominicano de Promoción de las Exportaciones.
- En el mes de septiembre de 2001, una delegación empresarial de Colombia visitó El Salvador, con el propósito de promover la oferta exportable colombiana, establecer alianzas estratégicas con empresas salvadoreñas y conocer el clima para los negocios y la inversión.
- Del 1 al 15 de diciembre del 2001 funcionarios y empresarios salvadoreños participaron en una capacitación en comercio exterior en Italia, con el objeto de conocer técnicas de comercio internacional y aplicarlas a sus empresas

y/o instituciones.



- En junio de 2001, visitó nuestro país una delegación encabezada por el Ministro de Vivienda de ese país, con el objeto de identificar los planes de reconstrucción post-terremoto; así como también, conocer las oportunidades que ofrece El Salvador para hacer negocios, para lo cual sostuvieron reuniones con Autoridades del sector público y privado.
- Se acordaron planes de trabajo con Ecuador, en agosto de 2001, y con Chile, en octubre de 2001.
- Del 5 al 11 de Marzo de 2002 se llevó a cabo en Panamá la feria "EXPOCOMER 2002". El Salvador participó con 6 stands adonde expusieron empresas del sector alimentos, velas aromáticas, bolsas exclusivas y de empaque, textiles, plásticos y químico farmacéutico. En la feria se realizaron citas de negocios con resultados que superaron las expectativas que los empresarios tenían; y realizaron ventas in situ de \$10,000, acuerdos firmados por un monto de \$20,502, y un monto de ventas potenciales de \$184,342.
- Del 21 al 25 de abril del año 2002, se llevó a cabo una Misión Comercial hacia Nicaragua, compuesta por Micro y Pequeñas empresas.



Eje 4

Gestionar Cooperación Internacional

En esta área se realizaron las siguientes acciones:

FUENTES DE COOPERACION BILATERAL NORTEAMERICA

Estados Unidos de América

- US\$20.5 millones para la fase de emergencia que permitió la construcción de viviendas temporales, escuelas, hospitales y unidades de salud, rescate, alimentos, agua y medicinas y
- Viviendas, Escuelas, Salud pública, Agua potable, Reactivación económica de las Mypes y del sector agrícola.

Dentro del programa regular se obligaron recursos adicionales:

- Convenios No. 519-001 Ampliación del Acceso y de las Oportunidades Económicas para las familias Rurales en Pobreza, Enmienda 9 por un monto de US\$ 6.5 millones;
- Convenio No. 519-0401 Apoyo a la Reforma del Sector Social, Enmienda 6 por un monto de US\$ 0.7 millones;
- Convenio No. 519-0436 Consolidación Democrática y Gobernabilidad, Enmienda 6 por un monto de US\$5.4 millones;
- Convenio No. 519-003 Alcanzar mejoras Sostenibles en la Salud de mujeres y niños, por un monto de US\$ 0.2 millones.

Canadá

En el marco del Fondo de Desarrollo El Salvador- Canadá (FODEC) y dentro del programa de cooperación regular:



- 4 proyectos de reducción de la pobreza y aprobó tres proyectos mas por un monto de CANS 0.3 millones, para apoyar zonas rurales de Morazan afectadas por la sequía.

En el tema de Derechos Humanos se aprobaron dos proyectos mas incluyendo uno de la PDDH por un monto total de CAN \$0.4 millones; Desarrollo Democrático se aprobó un proyecto para el Consejo Nacional de

Seguridad Pública por un monto de CAN \$0.2 millones;

- Con estos proyectos adicionales, están en ejecución 17 proyectos por un monto de CAN \$3.9 millones.

Para la Reconstrucción del Sector vivienda,

- Convenio de Canadá – FISDL, para la construcción de 350 casas en los municipios de San Ramón, Candelaria, Depto. de Cuscatlán, San Luis, La Herradura, Depto. De la Paz, y otro municipio del Depto. de Usulután, por un monto de CAN \$1,000,000, equivalentes a US\$ 655,000 aproximadamente.
- Suscripción de un Fondo Contravalor El Salvador Canadá, FODEC, por un monto de \$CAN 10.0 millones.

EUROPA

Alemania

Negociaciones Intergubernamentales:

- Cooperación por DM 40.0 millones (Aprox. US\$20.0 millones) para:
- Fomento a la Economía y el Empleo,
- Descentralización y Desarrollo Local y
- Viviendas de Interés Social.



Italia

- Proyecto «Reconstrucción de Sonsonate» por US\$ 2.4 millones ejecutado por PNUD
- Convenio de Hermanamiento entre la Municipalidad de Sonsonate y la Municipalidad de Segrate, Milán, Italia.
- Donación de 6,119 toneladas métricas de trigo, las cuales al comercializarse generarán un monto de \$ 868,898.00, de los cuales el 50% serán destinados para financiar proyectos del Ministerio de Educación, particularmente “Comedores Escolares”, el otro 50% será administrado por SETEFE para la ejecución de microproyectos en los departamentos de Sonsonate y Morazán.



2001
2002

Relaciones Exteriores

España

- Suscripción del Acta de Comisión Técnica de Seguimiento a los programas de Cooperación Descentralizada con la Junta de Andalucía
- Inauguración del Proyecto «Construcción de 273 Viviendas para Familias afectadas por la Tormenta Tropical Mitch, en la Comunidad Las Flores, Chirilagua»;



- Implementación del «Programa Escuela Empresas en Nejapa y Sonsonate».
- Reactivación del Comité Gestor Hispano- Salvadoreño, para analizar y evaluar los actuales programas de Cooperación con España, FAE, FAA y Fondo Mixto. Se realizaron 6 reuniones.
- Se logró la transferencia de US\$228,571 de aporte salvadoreño para el saldo pendiente del Fondo Mixto y la asignación del FOGEN-2002 de US\$457,142 en el 2002.
- El 24 y 25 de abril de 2002 se realizó la V Comisión Mixta Hispano Salvadoreña de Cooperación, lográndose un amplio acuerdo en los sectores prioritarios: Salud, Educación, Medio Ambiente, Seguridad Pública, Cultura, vivienda, Trabajo, Economía, estableciéndose el Nuevo Programa de Cooperación para el ciclo comprendido entre el 2002-2005.



Luxemburgo

- Se suscribió un «Acuerdo General de Cooperación».
- Un proyecto en el sector vivienda ha sido aprobado por un monto de 3,660,000 de Euros (equivalentes aproximadamente a US\$ 3,353,658), para la «Reconstrucción de San Agustín», en el Departamento de Usulután, el cual tiene por finalidad la construcción de 550 viviendas permanentes.

Dinamarca

- Se gestionó y recibió la donación de equipo médico hospitalario por un monto aproximado de US\$ 46,000 destinado al Ministerio de Salud Pública.
- Equipamiento escolar y deportivo a la escuela Reino de Dinamarca ubicada en el municipio de Soyapango.

Suiza

- Suscripción del Programa «Paz y Tierra en El Salvador», por un monto de 317,000.00 Francos Suizos (US\$ 181,000.00).
- Suscripción del Convenio «Manejo Integrado de Plagas con Pequeños Productores de América Central (PROMIPAC)», US\$ 1,905,883.00, de los cuales US\$600,305.00 serán destinados para ejecutar a través del CENTA.

ASIA, AFRICA Y OCEANIA

Japón

- Se recibieron a 17 expertos japoneses, 15 expertos mexicanos y 6 expertos chilenos (cooperación triangular) para apoyar el Ministerio de Agricultura y Ganadería; Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social y Viceministerio de Vivienda y Desarrollo Urbano.
- Aprobación de 16 voluntarios japoneses por un periodo de 2 años.
- Visita de 13 Misiones Japonesas en el marco de los proyectos que actualmente se ejecutan con financiamiento del Gobierno del Japón.
- Suscripción del Canje de Notas para el Proyecto: «Suministro de los Equipos para la Producción de Programas a la Televisión Cultural Educativa».
- Aprobación de una parte del financiamiento necesario para el Proyecto de Reconstrucción y Equipamiento del Hospital Nacional Rosales.
- Se solicitaron expertos japoneses y de tercer país (carabineros chilenos) para el impartimiento de 2 Seminarios regionales en temas relacionados con la seguridad pública; la organización de estos Seminarios estuvo a cargo del Instituto Centroamericano de Estudios Superiores de Policía (ICESPO) cuya sede se encuentra en nuestro país.
- Participación en el «Foro de Diálogo y Cooperación Japón Centroamérica», en Tokio, Japón, en marzo de 2002.
- Se presentaron a través de la Embajada de Japón 8 solicitudes de equipo para apoyar la ejecución de 6 proyectos entre los cuales se encuentran tres del Ministerio de Agricultura y Ganadería, dos del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social; y uno del Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales.

República de China

- En diciembre de 2001, se realizó el desembolso ofrecido por el Presidente de la República de China, Señor Chen Shui-bian, para la Construcción de las Residencias Juveniles, a cargo de la SNF, y Compra de Equipo de Rescate, coordinado por el Ministerio de la Defensa Nacional.
- Durante la X Reunión de la Comisión Mixta de Cooperación de la República de China- C.A, en abril de 2002, se logró la aprobación de US\$10.0 millones, fortaleciéndose las áreas de modernización institucional, educación, salud, pesca, seguridad ciudadana, medio ambiente, administración.

Corea

- Fortalecimiento del Proceso de Modernización del Ministerio de Relaciones Exteriores a través de la donación de repuestos para computadoras.
- Firma del Acuerdo del Préstamo por un monto de US\$27.5 millones para los proyectos "Construcción y Equipamiento del Hospital de Apopa" y "Compra de Equipo Médico para Hospital Neumológico".
- Participación en el IV Foro de Diálogo y Cooperación República de Corea-Centroamérica, en marzo de 2002.
- Gestiones para considerar el financiamiento del Proyecto «Establecimiento de un Centro Educacional de Información Tecnológica en El Salvador».

Chipre

- Se recibió propuesta del Convenio de Cooperación Turística que el Gobierno de Chipre remitió a consideración del Gobierno de El Salvador, el cual está en estudio.

Marruecos

- A solicitud del Reino de Marruecos se remitió opinión de la Propuesta del Proyecto de Acuerdo de Cooperación en Materia de Pesca Marítima.

Israel

- Se prorrogó el Convenio MAG-CENTA-PROLECHE, por dos años más, hasta agosto del 2003, el cual permitirá darle continuidad al apoyo al sector ganadero-lechero.

FUENTES DE COOPERACION MULTILATERAL

Unión Europea

- En julio de 2001, se suscribió el Convenio de Financiación para la ejecución del Proyecto de "Desarrollo Binacional Fronterizo entre El Salvador y Honduras", por un monto de US \$ 30.0 millones. El Salvador aportará en carácter de contrapartida un monto equivalente a US \$ 2,7 millones (2.5 millones de euros).



- En Mayo de 2002, se suscribió el Proyecto "Combate a la Delincuencia Juvenil" por US\$11.6 millones, el cual será ejecutado por el Consejo Nacional de Seguridad Pública.
- En noviembre de 2001 se suscribió el "Programa de Apoyo a la Reconstrucción de El Salvador" por 25 millones de euros, los cuales serán utilizados en la construcción de 6,000 viviendas e infraestructuras productivas municipales en 46 municipios de los departamentos de Cuscatlán, La Paz y San Vicente.
- A nivel regional se gestionaron y aprobaron tres proyectos orientados al fortalecimiento de la integración centroamericana, con un monto global de aproximadamente US\$67.0 millones.

PNUD

- Se acordó el Marco de Cooperación 2002/2003, el cual contempla recursos financieros por un total de US\$53.9 millones, de los cuales US\$1.13 millones provienen de fondos PNUD y el resto de otros donantes.

Organismo Internacional de Energía Atómica -OIEA-

- Se presentaron para su aprobación los proyectos "Fortalecimiento de la atención integral de las mujeres con cáncer invasor del cuello uterino", presentado por el Ministerio de Salud Pública;
- "Caracterización de fugas en centrales hidroeléctricas", presentado por CEL y
- "Determinación de la contaminación con elementos tóxicos pesados en aguas de consumo humano en el Gran San Salvador e identificación de las principales fuentes de contaminación de aguas superficiales y subterráneas para consumo humano en el Gran San Salvador, utilizando técnicas nucleares", presentada por la Universidad de El Salvador.
- En el marco del Convenio ARCAL, en diciembre del 2001, se llevó a cabo la reunión del Grupo de Trabajo para priorizar la Propuesta de Proyectos para el Bienio 2003-2004.

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia -UNICEF-

- En diciembre de 2001, se suscribió el Plan Maestro de Operaciones 2002-2006, el cual contempla recursos financieros por US\$10 millones.



2001
2002

Relaciones Exteriores



2001
2002

Memoria de Labores

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación -FAO-

- Ejecución de un proyecto de emergencia, consistente en la compra de semilla de maíz, beneficiando a seis mil familias de pequeños agricultores, afectados por la sequía.
- Visita del señor Jaques Diouf, Director General de la FAO, en abril de 2002.



COOPERACION TECNICA ENTRE PAISES EN DESARROLLO -CTPD-

Chile

- Se realizaron dos seminarios denominados "Desarrollo de las Capacidades Nacionales para el Aprovechamiento de la Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo, CTPD en el período comprendido entre el 24 y 27 de septiembre del 2001".
- Se suscribió Convenio entre COMURES, ISDEM y AGCI, para la ejecución del Proyecto "Fortalecimiento Municipal, Participación Ciudadana y Autonomía, a través de la Estrategia Nacional de Desarrollo Local", con financiamiento del Gobierno de la Comunidad de Flandes, Bélgica a través de la AGCI, por un monto de US\$0.35 millones.
- A solicitud de la "Unidad Técnica Ejecutiva del Sector Justicia", se gestionó ante la Agencia Chilena de Cooperación Internacional la llegada de un Jurista para VIII Conferencia Iberoamericana del Sector Justicia: Política Criminal y Delincuencia en El Salvador, evento que se realizó del 6 al 9 de noviembre de 2001.

México

- Se celebró en México D.F., el 13 y 14 de mayo de 2002, las reuniones de la III Comisión Mixta de Cooperación México - El Salvador, con el fin de acordar el nuevo Programa de Cooperación 2002-2004. El total de proyectos aprobados en esta oportunidad fue de 101 proyectos.

Brasil

- Participación en el Curso Internacional de Cooperación Técnica - CICOTEC, realizado en noviembre del 2001 en Brasilia, con el auspicio de la Agencia Brasileña de Cooperación - ABC del Brasil.
- Se recibieron dos misiones, una del Núcleo Interdisciplinario de Medio Ambiente y Desarrollo de la Universidad de Paraná - NIMAD/UPPR del Brasil, para el Ministerio de Medio Ambiente; y la otra para la UNICO de Santa Ana.

- Entrenamiento para la "Creación de la Red Nacional de Laboratorios Acreditados de Acuerdo a la Normativa ISO"

Uruguay

- Programa de Asistencia Técnica para las áreas de Sistemas de Calidad, basándose en las ISO 9000;
- Evaluación de la Conformidad de Organismos de Inspección, beneficiándose un número considerable de empresas, inspectores, auditores de calidad y técnicos del CONACYT.

Colombia

- Pasantía para el proyecto "Capacitación en modelos de tributación y metodología para identificación de impuestos y tasas, valuación y legislación tributaria municipal".
- Curso "Capacitación en uso de sistemas de información geográficos con aplicación a la gestión municipal", financiado por la Agencia Colombiana de Cooperación Internacional - ACCI.
- En coordinación entre la ACCI y CONCULTURA, se realizó un Ciclo de Conferencias sobre Crítica en Bellas artes, música y cine.
- Participación del Gerente General del Instituto Nacional de Vivienda de Interés Social y Reforma Urbana, INURBE de Colombia, participase en el encuentro Centroamericano de Vivienda Reconstrucción y Financiamiento de Vivienda de Interés Social.

DESARROLLO DE LOS RECURSOS HUMANOS

- 375 becas completas de estudio en el exterior: Israel con 45 becas concedidas; Japón con 43; la República de China con 42; México con 36, Corea con 15 e Italia con 13.



- La Fundación CASS brindó un cupo de 46 becas para que participantes salvadoreños se capaciten en las áreas de vivienda rural antisísmica, enfermería rural, educación primaria rural, salud rural, entre otras.
- El Instituto Italiano de Comercio Exterior -ICE-, concedió 12 becas completas para participar en el Curso de «Formación de Comercio Exterior», realizado en Florencia.
- A nivel multilateral, se destacan la OEA, la ONU, UNESCO y el Organismo Internacional de Energía Atómica -OIEA-, con un total de 23 becas otorgadas, de las cuales fue este último organismo el que sobresalió con 9 oportunidades de capacitación en la manipulación de equipos y aplicación de alta tecnología radioactiva.
- Se otorgaron becas bajo la modalidad de cofinanciación. Bajo esta modalidad combinada, son relevantes las acciones conjuntas desarrolladas por los gobiernos del Japón y Costa Rica, al conceder 10 becas. De igual manera,

Japón-México con 6 becas otorgadas; Japón-Brasil con 6; y Japón-Colombia con 5.

- La OEA en coordinación con el Gobierno de México, otorgaron 9 becas; conjuntamente con Colombia 5; con Israel 3; y con Costa Rica 2, para totalizar un total de 21 becas.
- Se hizo entrega del Documento «Diagnóstico, Proyectos y Recomendaciones de la Microrregión Los Nonualcos, Departamento de La Paz, El Salvador», producto de la fase práctica del Curso «Desarrollo de Microrregiones y Areas de Asentamiento Rural», impartido por el Centro de Estudios Regionales Urbano Rurales -CERUR- llevado a cabo en el Departamento de Zacatecoluca, durante los meses de agosto y septiembre del 2001.
- Se formalizó con la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional -USAID-, el Plan de Capacitación para el Sector Público, el cual está siendo financiado con fondos de la Actividad AID No. 519-0432 «Capacitación para el Desarrollo», por un monto aproximado de US \$ 200,000.

EJE 5

Fortalecer la atención y vinculación de los Salvadoreños en el exterior.

Atención consular

- Se elaboró el plan estratégico (2002-2004) para el fortalecimiento de los servicios consulares, el cual incluye el mejoramiento del proceso de emisión de pasaportes, la modernización de la administración de recursos humanos, la inversión en tecnología, la simplificación de procesos tramitales, el mejor aprovechamiento de los recursos financieros y la implementación de un eficiente programa de comunicación.
- Se ha avanzado en la formulación de la nueva Ley del Servicio Exterior y sus reglamentos, y en la elaboración del proyecto de Ley del Arancel Consular y su reglamento. Se está preparando las propuestas de reformas a las siguientes Leyes: de Notariado, de Expedición y Revalidación de pasaportes y Autorización de entrada a la República, del Nombre, de Adquisición y Contrataciones de la Administración Pública y del Documento Unico de Identidad.

Trámites registrales

- Se percibieron ingresos que ascienden a un millón ciento setenta y dos mil ciento noventa y tres colones con setenta y cinco centavos (1, 172, 193. 75) o su equivalente en dólares de ciento treinta y tres mil novecientos sesenta y cinco (133 965) en concepto de auténticas tales como: Partidas de Nacimiento, actas notariales, poderes, defunciones, matrimonios. Certificados de Educación, Títulos, Certificados Médicos, fondos trasladados al Fondo General de la Nación.
- Se gestionaron 288 solicitudes de demandas de cuotas alimenticias, por un monto de USS77,695 para las familias demandantes.
- Se remitieron a nuestros Consulados 1,115 documentos entre Solvencias de Antecedentes Policiales, Penales, Partidas de Nacimiento, Fichas de Cédula de Identidad Personal, etc.
- Se repatriaron 175 menores, enfermos y cadáveres.
- Se llevaron a cabo 474 localizaciones y averiguación de situación jurídica de salvadoreños detenidos en el exterior

- Se tramitaron 17 solicitudes para indagar sobre indemnizaciones y seguros de vida de salvadoreños.



Asuntos migratorios

- Se documentó mediante pasaporte a más de 65 mil salvadoreños residentes en el exterior de los cuales 23,352 pasaportes fueron procesados en el país (maquila de pasaportes).
- Se emitieron más de 7 mil visas.
- Consulados Móviles para acercar los servicios consulares a comunidades sin representación consular cercana en Salt Lake City; Alaska; Las Vegas; Atlanta.
- Después del primer año de haberse implementado la Ley NACARA, se conoce que la Oficina de Servicios de Inmigración y Naturalización de los Estados Unidos de América ha recibido 72,025 solicitudes de salvadoreños y 17,727 casos han sido resueltos favorablemente.
- El Servicio de Inmigración y Naturalización (SIN), ha comunicado la recepción de 205,002 solicitudes para TPS, de las cuales 171,171 han sido procesadas y 33,831 están pendientes de proceso.
- Se han realizado observaciones al proyecto de Ley de Migración y Extranjería que presentó a la Asamblea Legislativa.
- Estudio de los siguientes instrumentos internacionales: Convención Internacional para la Protección de los Derechos de los Trabajadores Migrantes y sus familias; Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, en especial de mujeres y niños; Protocolo contra el tráfico ilícito de migrantes por Tierra, Mar y Aire, a fin de proceder a su ratificación.
- Conversaciones bilaterales del Memorandum de Entendimiento entre Estados Unidos de América y la República de El Salvador sobre Mecanismos de repatriación de migrantes salvadoreños, realizándose dos rondas de negociación en San Salvador y una en Washington, D.C.
- Participación en la Reunión del Grupo Regional de Consulta de la Conferencia Regional sobre Migración (CRM), realizado en Heredia, Costa Rica, el 14 al 16 de noviembre de 2001. Se realizaron paralelamente reuniones de la Red de Protección Consular y de la Red de Combate al Tráfico de Migrantes.
- Co-organización y participación en el Seminario “Modernización de la Gestión Migratoria y Cooperación fronteriza”, realizado en Santo Domingo, República Dominicana, del 16 al 18 de enero del 2002.
- Participación en la VII Conferencia Regional de Migración, en la ciudad de Antigua Guatemala, Guatemala, del 28 al 31 de mayo de 2002, en donde se expuso los avances de El Salvador en materia migratoria y se defendieron los intereses de nuestra población migrante..
- Participación en la Conferencia Regional sobre Derechos de los Migrantes en los países de tránsito, organizado por CARECEN en la ciudad de Tapachula, México, el 3 de agosto de 2001, en donde se expuso el rol de nuestros consulados en la protección de los derechos de nuestros connacionales en su tránsito hacia Estados Unidos de América.
- Coordinación de la Comisión Técnica del Programa Bienvenido a Casa a fin de mejorar los servicios del programa y facilitar la inserción de los retornados en la sociedad salvadoreña. Durante el período que se informa se han atendido a 3,016 personas, brindándoles albergue, transporte, asistencia legal, atención médica y psicológica, orientación legal y laboral.
- Conformación de una red institucional de apoyo al Programa Bienvenido a Casa, constituido por el INSAFORP, Ministerio de Trabajo, FUNDASALVA, HOMMIES UNIDOS, ONUSIDA, REDES, comisión Salvadoreña Antidrogas, el ISPM y el Ministerio de Salud, quienes apoyan al programa en diversos servicios que se prestan a los retornados.

2001
2002

Relaciones Exteriores

- Recorrido de Delegación de El Salvador (Ministerio de Relaciones Exteriores, Dirección General de Migración, Comisión de Relaciones Exteriores de la Asamblea Legislativa, Organizaciones de la sociedad civil y medios de comunicación) de la Ruta del Migrante desde El Salvador hasta la frontera México – Guatemala, a fin conocer la situación de derechos humanos de nuestros connacionales y promover acciones efectivas para el respeto de su vida y dignidad el 19 y 20 de febrero de 2002.
- Operativización de un Fondo de Repatriación de Cadáveres, Enfermos y Heridos de Gravedad Migrantes Salvadoreños, del cual se han atendido en el transcurso del año 2002 a 4 personas.
- El 27 de junio del 2001 se presentó el anteproyecto de Ley Especial para la Determinación del Estatuto de la Condición de Persona Refugiada”, la cual está siendo discutido por la Comisión de Legislación y Puntos Constitucionales de la Asamblea Legislativa.
- A partir de enero del año 2002 se ha comunicado oficialmente al Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados - ACNUR, que el gobierno de El Salvador ha definido como mecanismo Ad-hoc de Elegibilidad del Estatuto, el procedimiento establecido en el último anteproyecto de ley de Refugio presentado a la asamblea, en donde se conforma la Comisión para la Determinación del Estatuto de Refugio (CODER), integrada por representantes del Ministerio de Relaciones Exteriores y Dirección General de Migración, para que entrevisten y analicen las solicitudes de refugio.

Salvadoreños en el Exterior

- Se fortalecieron los mecanismos de comunicación virtual como grupos de correos virtuales y creación de la página web para salvadoreños en el exterior.
- Preparación y Facilitación de Agendas a las Comunidades Salvadoreñas: promoción de las Actividades de la Comunidad hacia diferentes actores, facilitación de información
- Reuniones con las comunidades de salvadoreños en todo el mundo: más de 25 comunidades visitadas: en Estados Unidos: San Francisco; Los Angeles; Seattle; Washington D.C.; Nueva York (Manhattan y Long Island); Houston; Dallas; Miami; Santa Ana; Chicago. En Canadá: Ottawa; Montreal; Toronto. En España, Francia, Dinamarca, Finlandia, Suecia, Guatemala, Costa Rica, Nicaragua, Panamá, Belice, Australia: Brisbane; Sydney; Melbourne; Adelaide. En México, Perú y Japón.



- Se entregaron reconocimientos a salvadoreños en el exterior distinguidos como Carlos “El Famoso” Hernández y se entregaron diplomas a artistas participantes en el I Concurso Internacional de Pintura.
- Se brindó asistencia a los salvadoreños que pudieron resultar afectados por los atentados del 11 de septiembre, a través de asistencia con autoridades y búsqueda y localización de familiares. Se reportaron 3 personas fallecidas, 17 desaparecidos y 136 localizados.



- Visita de la Comisión Presidencial a las ciudades afectadas.



- Programa de entrenamiento y capacitación en diversas ramas del arte, con el envío de especialistas bajo la modalidad de “costos compartidos” a Winnipeg, Milán, Montreal.
- Programa de Búsqueda de Talentos Deportivos en el Exterior para su participación en competiciones oficiales de El Salvador, aperturando una oficina en Los Angeles.
- Identificación de más de 50 atletas, algunos de ellos logrando medallas en los Juegos Centroamericanos en Atletismo, natación y remo.
- Programa de apoyo y facilitación a los comités y organizaciones de desarrollo local en el exterior denominado “colabora con tu municipio”.



- Programa Unidos por la Solidaridad en coordinación con el FISDL para el desarrollo de proyectos de infraestructura: \$100,000 dólares en la Fase I; 6 proyectos ganadores de 4 comunidades salvadoreñas en el exterior.
- Promoción de productos de pequeñas y medianas empresas salvadoreñas
- Promoción de proyectos agrícolas que benefician la capacidad productiva de comunidades campesinas
- Canalización de ofertas de comunidades que desean participar en la reconstrucción nacional en el área de vivienda, a través de la promoción del Programa Techo para un Hermano.

MODERNIZACIÓN CONTINUA

En el área de informática

Cambio a nueva tecnología en el enlace de datos entre la Cancillería y la Embajada de El Salvador en los Estados Unidos, para brindar un mejor servicio en la emisión de pasaportes.

Se sustituyó el antiguo enlace satelital de 128kbps por un enlace de Frame Relay de 256 kbps (con posibilidad de alcanzar hasta 512 kbps). Este nuevo enlace utiliza fibra óptica como medio de transporte y redujo el tiempo de respuesta en aproximadamente un 500%.

Se ha desarrollado: un nuevo diseño del sitio web de la Cancillería; Sistema de Informes de Auditoría Interna; Sistema de solicitudes de pasaporte del Servicio Exterior; Sistema de Guía Diplomática – Publicación de la información en el sitio Web de Cancillería; Sistema de Protocolo – Cambios al módulo para el control de las franquicias emitidas a los diplomáticos de las embajadas de los

países radicados en El Salvador; Sistema del Mecanismo de Control de las Comunicaciones del Servicio Exterior – Cambios en la base de datos para agregar nuevos controles para clasificar la información y facilitar la búsqueda de documentos; Sistema de Becas Ofertadas – Nuevos reportes; Sistema de Información Gerencial Integrado de la SETEFE (SIGI); Conversión de la base de datos del SIGI de colones a dólares.

En el área de administración

Se ha desarrollado el proceso de modernización de la gestión del recurso humano, con la elaboración de los Manuales de Organización y Procedimientos de todas las Direcciones Generales y Unidades del Ministerio bajo la responsabilidad de la Firma Consultora ISEADE – FEPADE.

En apoyo al proyecto “Modernización de la Gestión de Recursos Humanos”, dirigido por la Secretaria Técnica de la Presidencia de la República, a través del Consorcio Hay, este Ministerio finalizó la Primera Fase que consistió en el diagnóstico institucional, presentación de los organigramas y el análisis de los puestos de trabajo, con la finalidad de valorizar las competencias de cada Unidad Organizativa, que vendrá a mejorar la gestión institucional en materia de recursos humanos.

Se operativizó el traslado de 27 diplomáticos a diferentes Embajadas y Consulados de El Salvador. Asimismo, se contrataron a 36 empleados temporales para apoyar a los connacionales que se acojan a los beneficios del TPS.

Se tramitaron 376 misiones oficiales por diferentes asuntos que efectuaron los Señores Titulares, funcionarios y empleados del Ministerio, los que se detallan en el siguiente cuadro resumen:

FUNCIONARIO	No. MISIONES OFICIALES	PORCENTAJE
Ministra de Relaciones Exteriores	33	8.78
Viceministro de Relaciones Exteriores, Integración y Promoción Económica	24	6.38
Viceministro de Relaciones Exteriores y Cooperación Internacional	9	2.39
Directores y Subdirectores Generales/Técnicos	237	63.03
Embajadores, Cónsules	59	15.69
Designados Especiales	14	3.72
TOTAL	376	100.00

Con el programa de capacitación, se logró capacitar a 382 funcionarios y empleados del Ministerio con fondos GOES, desarrollando 30 eventos a nivel local en las áreas: económica, social y administración financiera. Asimismo, se realizaron gestiones con el Instituto Salvadoreño de Formación Profesional (INSAFORP), para financiar la capacitación en el área de informática y administrativa a 243 funcionarios y empleados del Ministerio.

Dentro de las acciones de Prestaciones Sociales se han realizado actividades deportivas, recreativas, culturales y laborales en beneficio del empleado y

sus hijos. Además en la Clínica Empresarial y bajo las normas y procedimientos del ISSS, se atendieron 2850 consultas de medicina general, 755 consultas odontológicas y 300 pediátricas.

Por Libre Gestión se ha atendido la cantidad de 621 ordenes de compra por un monto de \$ 436,143.71, de los cuales 132 ordenes de compra se realizarán con el Presupuesto Extraordinario para la Reactivación Económica por un monto de \$ 19,694.01.



2001
2002

Relaciones Exteriores

Licitación Pública por Invitación se ha ejecutado ocho procesos por un valor de \$ 98,249.01, con fondo del Presupuesto General y se han iniciado seis (6) procesos de Licitación Pública por Invitación.

En la modalidad de Licitación Pública se ejecutaron seis procesos de los cuales concluyeron tres por un valor de \$147,159.06 con fondos de Presupuesto General y se declararon desiertas tres (3) procesos de licitación, así mismo se

han iniciado siete (7) procesos y a la fecha se ha concluido uno.

En las áreas de Información Documental, se han desarrollado proceso de modernización documental con las bases de datos SIAC I para los documentos de la Unidad Financiera Institucional (UFI) y cuenta hasta la fecha con un total de 2884 registros contables de Embajadas y Consulados acreditados.

**CONSOLIDADO DE DACY REQUERIMIENTOS DE FONDOS DEL EJERCICIO
 DEL JUNIO 2001 A MAYO 2002**
 (En Millones de Dólares)

RUBRO	FONDOS AUTORIZADOS	SOLICITADOS TRANSFERIDOS	COMPROMISOS PAGADOS
51-Remuneraciones	16.18	16.09	16.09
54-Adquisición de Bienes y Servicios	6.72	6.72	6.72
55-Gastos Financieros y Otros	0.22	0.22	0.22
56-Transferencias corrientes	0.01	0.01	0.01
61-Inversiones en Activos Fijos	0.00	0.00	0.00
62-Transferencias de Capital.	0.65	0.65	0.65
TOTALES	23.78	23.69	23.69

2001
2002

Memoria de Labores

Se continuó con la depuración de los registros para establecer el grado de relación y compromiso con Organismos Internacionales y los contactos para este mantenimiento. Esta actividad produjo como resultado una matriz informativa, donde se identifica el Ministerio que conviene la responsabilidad y dentro de este la Dirección o instancia que da el seguimiento dentro del Ministerio de Relaciones Exteriores.

El adeudo que nuestro país acumulaba con los Organismos Internacionales al inicio del ejercicio era por la cantidad aproximada de US\$8.60 millones de dólares, habiéndose pagado de estos únicamente la cantidad de US\$ 5.2 millones de dólares.

Misión

Formular, dirigir y ejecutar la política exterior de El Salvador de una manera coordinada, eficiente y eficaz, que permita una presencia activa del país en el sistema internacional, proyectando, promoviendo, defendiendo, fomentando, gestionando y negociando con excelencia, acciones en los campos político, económico, social, cultural y humano en beneficio del desarrollo integral de la Nación Salvadoreña.

www.rree.gob.sv